MAIN
***M**ultilingual **A**ssessment **I**nstrument for **N**arratives*

N. Gagarina, D. Klop, S. Kunnari,
K. Tantele, T. Välimaa,
U. Bohnacker & J. Walters

Urdu version (India)

Translated and adapted by
Farida Raj
(supported by Nikhat Ara Shaheen)
(based on the revised version in English)

© ZAS Papers in Linguistics 64 (2020)

How to cite this version:
Gagarina, N., Klop, D., Kunnari, S., Tantele, K., Välimaa, T., Bohnacker, U. & Walters, J. (2019). MAIN: Multilingual Assessment Instrument for Narratives – Revised. Materials for use. *ZAS Papers in Linguistics*, 63. Urdu version (India). Translated and adapted by Raj, F. (supported by Shaheen, N. A.)

مین : اردو ترجمہ

ترجمہ کار فریدہ راج(Farida Raj)

2012 میں پیدائش یا کم عمری سے ایک سے زیادہ زبانوں کو جاننے والے بچوں میں کہانی بیان کرنے کے ہنر و قابلیت کو جاننے کے لیے اور بہت سے زبانوں میں کہانی بیان کرنے کی جانچ کے لیے یہ آلہ ڈیزائن کیا گیا تھا۔ MAIN کو ابتدائی طور پر 3 تا 10 برس کے بچوں کے لیے تیار کیا گیا ہے: حال ہی میں یہ حقیقت سامنے آئی ہے کہ اس کو بڑے بچوں، نوجوانوں اور با عمر لوگوں کے لیے بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔ اس طریقہ کار میں ایک ہی بچے میں مختلف زبانوں میں سمجھنے اور بیان کرنے کی قابلیت کی پرکھ اور کہانی، کہانی کو بیان کرنا اور دہرانے کو بروئے کار لایا جاتا ہے۔
2012 کے مخصوص نقطۂ نظر کو 3 تا 10 برس کے ایک اور ایک سے زیادہ زبانیں جاننے والے 500 بچوں میں 15 مختلف زبانیں اور ان کے اکیجا ہونا (Combinations) کو مدنظر رکھتے ہوئے تیار کیا گیا تھا۔

موجودہ 2019 انگریزی ترجمہ کو 2500 مین MAIN کہانی بیان کرنے کی تحریر کے ساتھ ساتھ مین MAIN کے جامعہ سوالات کے 2400 ردعمل کو قریباً 700 کی تعداد میں ایک زبان اور دو زبان جاننے والے بچوں سے سنہ 2019-2013 کے درمیان اکٹھا کیا گیا تھا۔ یہ بچے جرمنی، روس اور سویڈن سے تھے۔ MAIN میں 4 متوازی کہانیاں ہیں۔ ہر ایک کہانی کو نہایت احتیاط کے ساتھ 6 تصویروں کے تسلسل کے ساتھ بنایا گیا ہے۔ اس کی بناء ایک کثیر الانواع کہانی بیان کرنے کے ماڈل پر رکھی گئی ہے۔ یہ کہانیاں سوچ اور زبان کی پیچیدگی، متوازی طور پر طویل (macrostructure) اور چھوٹے (microstructure) ترکیب کے ساتھ ساتھ تہذیب و تمدن کے مناسب کو مضبوط کرتی ہیں۔

MAIN مین کو حالانکہ اب تک کامل نمونہ نہیں بنایا گیا ہے لیکن اس کے باوجود اس کے معیاری طریق کار کو جانچ، بیچ بچاؤ اور ریسرچ کے لیے استعمال کیا جاسکتا ہے۔ MAIN کو استعمال کرنے کی تفصیلی معلومات پانے کے لیے مہربانی فرما کر یہ سبق دیکھیں
"Background on MAIN - Revised, how to use it and adapt it to other languages" in the ZAS Papers in Linguistic 63 (2019, pp.iv-xii) پر دیکھا جاسکتا ہے۔ اس کو دیکھا جاسکتا ہے۔

www.leibniz-sas.de/en/research/publications.

اس دستاویز کی تفصیلات مندرجہ ذیل ہیں:

- جانچ کے معیار عمل ہونا
- مسودہ، حساب رکھنا، بلی، کتا، چڑیا کے بچے (بے بی برڈ)، بکری کے بچے (بے بی Goats)
- ان کے پس منظر سوالات
- کہانی کی تحریر

جانچ کی رہنمائی

ابتدائی طور پر MAIN قریباً 3 تا 10 برس کے بچوں کے لیے تھا لیکن اس کو بڑے بچوں، نوجوانوں اور با عمر کے لیے بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔ MAIN کہانی بیان کرنے اور اس کو سمجھنے کی جانچ کرتا ہے۔ یہ معیاری کہانی، اس کو دہرانے اور بیان کرنے کے مختلف طریقوں کی سہولت بھی دیتا ہے۔ معیاری کہانی / اس کو دہرانا یا پھر صرف بیان کرنا کے طریقے کو بروئے کار لانا منحصر ہے مقصد اور جانچ کی ضرورت پر (جانچ کرنے والا اپنی سوچ کے مطابق کام کرسکتا ہے) MAIN کے طریقہ کار کو ایک ہی بچے میں کئی زبانوں کی جانچ کے لیے استعمال کیا جاسکتا ہے۔ کسی بھی ایک زبان کی پہلے جانچ کی جاسکتی ہے۔ دو زبان جاننے والے بچوں میں دو زبان کی ٹسٹنگ کے درمیان 4 تا 7 دن کا وقفہ ہونا چاہیئے تا کہ ایک زبان کا دوسری پر اثر اور ان کی ٹریننگ کے تاثرات کو کم کیا جا سکے۔ یہ بہتر ہوگا کہ ایک ہی شخص بچے میں دونوں زبانوں کی جانچ نہ کرے تا کہ ایک زبان کو بڑھاوا دینے اور Code کو Switch کرنے کا اندیشہ نہ ہو۔

<u>سامان</u>

- 4 سلسلہ وار تصویریں: چڑیوں کے بچے (بے بی برڈ) بکری کے بچے (بے بی گوٹ)، بلی اور کتا (ہر کہانی کی 3 رنگین نقلیں) ہر نقل ایک الگ لفافے میں: یعنی کہ کل ملا کر 12 الگ لفافے ہوں)
- 4 لکھی ہوئی کہانیاں/ Stimulus Text، بے بی برڈ، بے بی گوٹس، بلی اور کتا
- ریکارڈ کرنے کا سامان (آڈیو یا ویڈیو)
- اسکورنگ یا نشانات طویل macrostructure کے بڑے پیمانے کا تجزیہ کے لیے حساب رکھنے کی تحریر۔ اندرونی طور پر یعنی آئی ایس ٹی اور مکمل طور پر سمجھنے کے لیے سوالات
-)ت لااسو کے ین لداو(ت لااسو کے منظر پس کے نی کہا

<u>ت ا ابد</u>

ئے جای ابنا کیسے کون ماسا

۔یں کرڈلون ؤاڈ کوں و ر تصوسے ب ٹ ی ٔ سای ب ب وس ا 1۔www.leibniz.zas.de/en/service-transfer/main

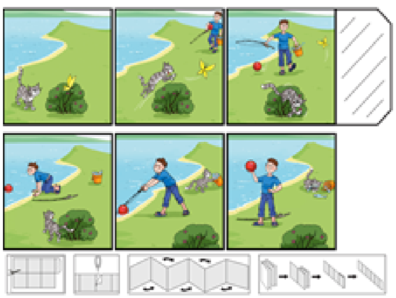
نکا پ ر پیپر کے ٔ ر سا A4 کے ٔ ک ر سفیدں پیا کا نگین رر ب ا 3 کو) نی کہار او سلسلہ ی ر تصو، یعنی (یں کر ٹ ب پ ر کو ئل فا PDF ، 2۔ ٔ ر سلک ۔ جسا کی ی ر تصو، ۔لیں

۔ہئے چانی ہو 9x9cm

3۔ تصو ر یوں کے پیچھے (1 ا ۔ 6) نمبر ڈالیں۔

4۔ تصو ر یوں کی دو لائینوں کو کاٹ لیں۔

5۔ ان کٹی ہوئی تصو ر یوں کی لائین کو نیچے دی گئی تصو ر ی کے مطابق سلسلہ وار چپکائیں اور اس کو دو ا ب ر موڑ دیں۔ (تصو ر ی 1 اور 2، ا ک ی مو ڑ، تصو ر ی 3 اور 4 / فولڈ کریں اور تصو ر ی 5 اور 6 موڑ / فولڈ)



نوٹ: موڑے ہوئے تصاو ر ی نہ کاٹیں بلکہ ہد ا ایت میں دی گئی چھوٹی تصو ر یوں کو کاٹ لیں۔

6 - ہر سلسلہ وار تصو ر ی (6 تصو ر یں) کو الگ لفافے میں رکھیں جس پر آپ نے کہانی کی شنا ۔ ت کے لیے ر ک ٔ ا یا پھر کوئی اور مخصوص س ا ن ن (جیسے dots) بنائے ہوں۔

جانچ کرنے کے عمل کو کس طرح بروئے کار لایا جائے

- بارآور کریں کہ کہانی مرتب کرنے اور اس کی ہدایات کو اچھی طرح سمجھ چکے ہیں۔
- ریکارڈ کرنے کے لیے آڈیو اور ویڈیو سامان کو تیار رکھیں۔ سیشن کے شروع ہونے سے قبل ہی ریکارڈنگ شروع کریں۔ مکمل سیشن کو ریکارڈ کریں۔ اس میں بچے کے دیئے گئے سمجھ بوجھ کے سوالات کے جوابات بھی شامل ہوں گے۔
- بچہ کو تیار کرنے کا وقفہ آپ کے پچھلے تجربات اور تہذیبی ماحول پر منحصر ہونا چاہیے۔ بچے سے بات کرتے وقت اس کے ساتھ رابطہ/ رشتہ بنائیں اور چند سوالات پوچھیں تاکہ آپ کو یقین ہو جائے کہ بچہ عام اور آسان سوالات سمجھنے کے قابل ہے۔ مثلاً پوچھیں تمہارا سب سے اچھا دوست کون ہے؟ تمہیں ٹی وی پر کیا دیکھنا پسند ہے؟ کیا تمہیں کہانیاں سنانا پسند ہے؟ کیا تمہیں کہانیاں سننا پسند ہے؟
- جانچنے کے عمل کو بروئے کار لانے سے پہلے یہ تعین کرلیں کہ میز پر رکھے 3 لفافوں میں ایک ہی کہانی کے سلسلہ وار تصویریں ہیں۔ (اس طرح سے رکھنے کا مقصد یہ ہے کہ بچہ یہ سوچے کہ جانچ کرنے والے کو یہ نہیں معلوم کہ کس لفافے میں کونسی تصویر ہے۔ اس طرح دیکھنے پیش کرنے کے دوران آپسی معلومات کے تاثرات کو قابو میں رکھا جاسکتا ہے۔)
- جانچنے کے عمل کو بروئے کار لاتے وقت دھیان رکھیں کہ کہانی کی روداد ہدایات کے مطابق ہے۔
- تصویروں کو پیش کرنے میں زائد معلومات: تجربہ کے دوران آپ کو بچے کے سامنے بیٹھنا ہے تاکہ جب بچہ تصویر کو تھامے تو اس کا رخ بچے کی جانب ہو نہ کہ آپ کی طرف جب بچہ تصویریں نکالے تو انہیں کھول کر دیکھنے دیں۔ اور پہلی تصویر سے شروع کرتے ہوئے مکمل کہانی کو دیکھے اور کہیں کہ تصویروں کو دیکھو لیکن مجھ کو نہ دکھاؤ۔ صرف تم ہی کہانی کو دیکھو (اگر بچہ تصویروں کو نکال کر انہیں تھام نہیں سکتا تو آپ تصویروں کو اس طرح تھام سکتے ہیں کہ اُن کا رخ بچے کی طرف ہے نہ کہ آپ کے۔
- جب بچہ کہانی سنانے کے لیے تیار ہو تو تصویروں کو دوبارہ 3 حصوں میں موڑنے میں اس کی مدد کریں۔ بچہ تصویروں کو تھامے ہوئے ہے اس وقت آپ تصویروں کو دیکھے بنا اس کو انہیں موڑنے کی ہدایت دے سکتے ہیں۔ اس کو ہدایت دیں کہ وہ پہلی دو تصویروں کو دیکھتے ہوئے کہانی شروع کرے۔ جب وہ تصویر 1 اور 2 دیکھ چکا ہو تو اس کو ہدایت دیں کہ وہ اگلی دو تصویروں کو کھولے (اب 1 تا 4 تصویریں کھلی ہیں) جب بچہ ان تصویروں کو دیکھ لے تو اس کو اگلی دو تصویریں کھولنے کی ہدایت دیں۔ اس طرح اب مکمل کہانی سامنے آچکی ہے۔
- جب بچہ کہانی بیان/ دوہرا چکا ہو تو اس کے سامنے سمجھ بوجھ کے سوالات رکھتے ہوئے کہیں ''میں کہانی کے بارے میں اب تم سے کچھ سوال پوچھوں گا''۔ جب آپ جامع سوالات پوچھ رہیں ہو تو اس وقت سلسلہ وار تصویریں پوری طرح سے بچہ اور آپ کے سامنے دکھائی دے رہی ہیں۔
- جب سیشن ختم ہو جائے تو بچہ کی بیان کی ہوئی کہانی کو تحریر/ لکھیں اور اس کی سجھ بوجھ کے مطابق کہی ہوئی کہانی کا نشانات/ اسکورنگ کریں۔
- **یاد رکھیں**: اسکورنگ شیٹ میں دیئے گئے انتخاب کی فہرست لمبی چوڑی نہ ہو۔ اس کو جمع کرنے والے کے نام کے ساتھ لکھا جائے اگر اس نے مجموعی طور پر (مقصد، کوشش، نتیجہ اور اندرونی سوچ) کو مناسب الفاظ میں بیان کیا ہے۔ رہنمائی کے لیے manual سے ربط کریں۔

بروقت مدد

1۔آپ کہانی شروع نہ کریں بلکہ بچہ کی ہمت افزائی کریں کہ وہ بخود کہانی بیان کرے ''مجھ کو کہانی سناؤ'' (تصویر کی طرف اشارہ کریں)

2۔ بروقت مدد دینے سے پہلے کم از کم 10 سکنڈ کے لیے ٹھہریں اور جب یہ محسوس ہو کہ بچہ کچھ کہنے والا نہیں تو اس وقت اس کی مدد کریں۔کہیں ''او کے''...... ''ٹھیک ہے''......''اب تمہاری باری''......مہربانی کر کے مدد کرنے میں بے حد احتیاط برتیں تا کہ ریسرچ کے گروپ میں فرق نہ ہو۔قریباً 10 سکنڈ کے لیے انتظار کریں۔اگر بچہ تب بھی خاموش رہے یہ کہتے ہوئے مدد کریں کہ ''بتاؤ کیا ہورہا ہے''۔اگر بچہ کہانی سنانے کے دوران خاموش ہوجائے تو کہانی جاری رکھنے کے لیے اس کی حوصلہا فزائی کریں۔پوچھیں ''اور کیا؟'' ''مجھ کو اور بتاؤ'' ''آؤ دیکھیں کہانی میں اور کیا ہوتا ہے''۔

3۔کہانی سنانے کے دوران بچہ کرداروں کو کس طرح بتلاتا ہے۔اس کی اہمیت نہیں، اس کو نہ ٹوکیں۔اگر بچے کو کسی کردار اور اس کے عمل کے لیے موزوں لفظ نہ ملے اور وہ رک جائے یا پھر مدد مانگے تو یہ کہتے ہوئے اس کی حوصلہ افزائی کریں ''تم اس کو جو چاہے کہہ سکتے ہو'' ۔تم اس کو کیا کہو گے؟''

4۔ذیل میں دیئے گئے سوالات پوچھنے سے احتراز کریں۔

a) ''وہ یہاں کیا کررہا ہے''؟ ،''کون بھاگ رہا ہے؟''

b) ''یہ کیا ہے؟'' ،''تم کو تصویر میں کون/کیا دکھائی دیتا ہے؟''

(تا کہ نہ تو آپ بچے کو ٹوکیں اور نہ ہی اس کو بیان کرنے کی صلاحیت پر اثر انداز ہوں۔اور ادھورے جملے لفظ کے تعلق سے زبان کی deicitc کی حوصلہ افزائی نہ ہو)

5۔اگر بچہ اپنے تجربات پر مبنی کہانی سنانا شروع کرے جیسے ''صبح میں نے ایک طرح کا پرندہ دیکھا'' یا ''اسکول کے بعد میں اپنی ماں کے ساتھ سوپر مارکٹ جاؤں گا''۔ بچے کو کچھ دیر کے لیے بولنے دیں اور پھر نہایت نرمی سے اس سے کہیں کہ تصویروں میں دی گئی کہانی کے بارے میں بتلائے (تجزیہ کرتے وقت اس نے پہلے جو کہا اس کو رد کردیں)۔

6۔اپنے پچھلے تجربات اور تہذیبی ماحول کی بنیاد پر ہوسکتا ہے کہ دو تصویریں دکھانے کے بعد اور دوسری دو دکھانے سے پہلے آپ اس کی حوصلہ افزائی کے لیے کہیں ''اچھا''۔''ٹھیک ہے'' (اس طرح لکھنے والا کسی مخصوص تصویر کے جوڑے کے بارے میں لکھ پائے گا)۔لیکن اگر آپ کو محسوس ہو کہ اس طرح آپ بچے کے انداز بیان میں اور خیالات کی روانی میں رکاوٹ پیدا کررہے ہیں تو احتراز کریں۔

کس بھی طرح آپ دو کہانیوں کے نتائج کا موازنہ (نہ) کریں۔

- دو زبانوں کو جاننے والے بچے میں دو زبان کو ٹسٹ کرنے کے لیے بلی یا کتا کی کہانی ایک زبان میں اور بے بی برڈ/ بے بی بکری دوسری زبان میں استعمال کرنے سے احتراز کریں۔
- اسی طرح بلی اور کتا کہانی کا ٹسٹ کا موازنہ بے بی برڈ اور بے بی بکری سے کرنے سے احتراز کریں۔
- ہم MAIN کہانیوں کا موازنہ سیدھے طریقے سے کیوں نہیں کرسکتے؟ جیسا کہ حال ہی میں یہ حقیقت سامنے آئی ہے کہ چاروں کہانیوں میں سمجھنے والے سوالات کو لے کر کچھ ہلکے سے فرق ہیں۔بے بی برڈ اور بے بی بکری یہ کہانی قریباً یکساں ہیں اور بلی اور کتا یہ بھی متوازی ہیں لیکن بے بی برڈ اور بے بی بکری سے تھوڑا سا مختلف ہیں۔جیسے کہانی کا پس منظر، کتنے کردار اور سمجھنے والے سوالات۔

اس لیے تصدیق کرلیں کہ آپ سیب کا موازنہ ناشپاتی سے نہیں کررہے ہیں۔

- MAIN کو بروئے کار لاتے وقت یہ اچھی طرح جان لیں کہ کہانی کے اثر کو کم کرنے اور یا کہانی (دہرانا، ماڈل کہانی، سنانا) کے طریقے میں صحیح توازن برقرار ہے۔

ریسرچ کے مقصد کے لیے طریقہ کار میں توازن برقرار رکھنا

پیش کرنے کا طریقہ زبان اور کہانی (بلی/کتا (اولاً) کے تعلق سے صحیح توازن برقرار رکھنا ضروری ہے۔ ابتدائی طور پر بے بی برڈ/ بے بی بکری، ماڈل کہانی کو سنانے اور دہرانے کے لیے ذیل میں دیئے گئے توازن برقرار رکھنے کے طریقے کو اپنائیں (اگر صرف ایک ہی زبان ٹسٹ کی جارہی ہے تو بچوں میں random طریقہ اپنائیں۔ چاہے نمبر 1، 2، 5 اور 6 یا نمبر (3، 4، 7 اور 8)

بیان کرنا	ماڈل کہانی دہرانا	زبان	بیان کرنا	ماڈل کہانی دہرانا	زبان	بچہ عدد
بے بی بکریاں	کتا	L2	بے بی چڑیاں	بلی	L1	1
بے بی چڑیاں	کتا	L2	بے بی بکریاں	بلی	L1	2
بے بی چڑیاں	کتا	L1	بے بی بکریاں	بلی	L2	3
بے بی بکریاں	کتا	L1	بے بی چڑیاں	بلی	L2	4
بے بی بکریاں	بلی	L2	بے بی چڑیاں	کتا	L1	5
بے بی چڑیاں	بلی	L2	بے بی بکریاں	کتا	L1	6
بے بی چڑیاں	بلی	L1	بے بی بکریاں	کتا	L2	7
بے بی بکریاں	بلی	L1	بے بی چڑیاں	کتا	L2	8

نوٹ: یاد رکھیں کہ مختلف کہانیوں اور ان کے بیان کرنے کے طریقے کا موازنہ براہ راست نہیں کیا جاسکتا۔ (اوپر کی تحریر دیکھیں)

بلی کی روداد

بیان کرنا/ دہرانا/ ماڈل کہانی

بچہ کا نام : ______________________

تاریخ پیدائش : ______________________

جانچ کرنے کی تاریخ: ______________________

جانچ کرتے وقت عمر (مہینوں میں): ______________________

جنس : ______________________

جانچنے والے کا نام : ______________________

L2 سے روشناس (مہینوں میں)

کنڈرگارٹن میں داخلہ کی تاریخ: ______________________

جانچ شروع کرنے سے پہلے یہ اطمینان کرلیں کہ تمام لفافے میز پر ہیں ۔سیشن (بیٹھک) کو ریکارڈ کرنے کے لیے آڈیو ریکارڈ تیار کرلیں ۔ تیاری سے پہلے ہی ریکارڈنگ شروع کردیں ۔

تیاری warming - up

مثال کے طور پر پوچھیں :تمہارا سب سے اچھا دوست کون ہے؟ تمہیں ٹی وی پر کیا دیکھنا پسند ہے؟ کیا تمہیں کہانیاں سنانا پسند ہے؟ کیا تمہیں کہانیاں سننا پسند ہے؟

ہدایات:

کہانی سنانے کے لیے ہدایات

بچے کے مقابل بیٹھیں ۔ بچے سے کہیں (دیکھو یہاں 3 لفافے ہیں ۔ ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے ۔ایک کو چن لو اور پھر تم مجھ کو کہانی سنا سکتے ہو) ۔
تصویروں کو اس طرح پھیلائیں کہ تمام سلسلہ صرف بچے ہی کو دکھائی دے (پہلے پوری کہانی پر نظر ڈالو ۔کیا تم تیار ہو؟)
پہلی دو تصویروں کو ظاہر کریں ۔ بچے سے کہیں : اب میں چاہتا ہوں کہ تم کہانی سناؤ ۔تصویروں کو دیکھو اور بہترین کہانی سنانے کی کوشش کرو ۔اگر بچہ پہل کرنے میں جھجھکے تو مدد کریں : (مجھ کو کہانی سناؤ (تصویر کی طرف اشارہ کریں) جب بچہ پہلی دو تصویروں کے بارے میں بتلانا ختم کر چکا ہو تو دوسرے کو ظاہر کریں ۔ (اس طرح 1 تا 4 تمام تصویریں دکھائی دے رہے ہیں) ۔کہانی کے پورے ہونے تک اس سلسلہ کو دہرائیں ۔اگر بچہ کہانی سنانے کے درمیان خاموش ہوجائے تو اس کی بروقت مدد کریں :''اور کچھ؟''، ''جاری رکھو''، ''مجھ کو اور بتاؤ'' یا ''آؤ دیکھیں کہانی میں اور کیا ہے'' اگر بچہ یہ اشارہ کیے بنا خاموش ہوجائے کہ وہ ختم کر چکا ہے تو کہیں ''جب تم کہانی ختم کر چکو تو مجھ کو بتاؤ''۔
جب بچہ ختم کر چکا ہو تو اس کی تعریف کریں اور تب جامعہ یعنی وہ سوالات پوچھیں جس سے ظاہر ہو کہ وہ سمجھ چکا ہے ۔

کہانی دہرانے کی ہدایات

بچے کے سامنے بیٹھیں ۔ بچے سے کہیں :''دیکھو یہ 3 لفافے ہیں ۔ ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے ۔ایک کو چن کر اور تب میں تم کو کہانی سناؤں گا ۔تصویروں کو اس طرح ظاہر کریں کہ تمام سلسلہ وار تصویریں صرف بچے کو ہی دکھائی دیں ۔ پہلے پوری کہانی کو دیکھو ۔کیا تم تیار ہو؟ میں تمہیں کہانی سناتا ہوں اور پھر تم مجھ کو سنا سکتے ہو ۔

تصویر 1 تا 2 کو ظاہر کریں۔ کہانی یہاں سے شروع ہوتی ہے (پہلی تصویر کی طرف اشارہ کریں)۔ ایک دن ایک شریر بلی نے ایک پیلے رنگ کی تتلی کو جھاڑی پر بیٹھے دیکھا۔ وہ اس کو پکڑنے کے لیے جھپٹی۔ اسی وقت ایک خوش باش لڑکا جو کہ مچھلی پکڑنے کو گیا تھا وہاں سے گذرا۔ اس کے ہاتھ میں بائی اور گیند تھا۔ اس نے بلی کو تتلی کا پیچھا کرتے دیکھا۔

تصویر 3 اور 4 کو ظاہر کریں (اس طرح کہ 1 تا 4 تصویریں اب ظاہر ہیں)۔ تتلی تیزی سے اُڑ گئی اور بلی جھاڑی میں گر گئی۔ اس کو چوٹ لگی اور وہ بے حد غصہ میں تھی۔ لڑکا چونک اٹھا اور اس کے ہاتھ سے گیند چھوٹ گئی۔ جب اس نے دیکھا کہ اس کی گیند لڑھکتے ہوئے پانی میں جا گری تو وہ چلایا۔ ''اوہ نہیں، میری گیند تو گئی''۔ وہ اداس ہو گیا اور چاہتا تھا کہ گیند اس کو واپس مل جائے۔ اسی دوران، بلی نے لڑکی بائی کو دیکھا اور سوچا مجھ کو مچھلی پکڑ لینا چاہیئے۔

تصویر 5 اور 6 کو ظاہر کریں (اس طرح کہ 1 تا 6 تصویریں دکھائی دے رہی ہیں) اسی وقت لڑکا مچھلی پکڑنے کی اپنی چھڑی سے پانی میں گری ہوئی گیند کو نکالنے کی کوشش کر رہا تھا۔ اس نے بلی کو جھپٹ کر مچھلی پکڑتے نہیں دیکھا۔ آخر میں بلی اتنی لذیذ مچھلی کھا کر خوش تھی اور لڑکا اپنی گیند پا کر خوش تھا۔

اور کہانی ختم ہوئی۔

تصویروں کو پھیلائیں اس طرح کہ پہلی 2 تصویریں صرف بچے کو دکھائی دیں۔ بچے سے کہیں: میں چاہتا ہوں کہ اب تم کہانی سناؤ۔ تصویروں کو دیکھو اور جتنی بہترین کہانی تم سنا سکتے ہو اس کی کوشش کرو۔ اگر بچے کو شروع کرنے میں جھجک ہو رہی تو مدد کریں۔ ''مجھ کو کہانی سناؤ'' (تصویر کی طرف اشارہ کرو۔ جب بچہ پہلی 2 تصویروں کے بارے میں بتلانا ختم کر چکا ہو تو اگلی ظاہر کریں۔ (اب 1 تا 4 تصویریں دکھائی دے رہے ہیں)

اس سلسلے کو دہرائیں جب تک آپ کہانی کے آخر تک پہنچ گئے ہیں۔ اگر بچہ کہانی سنانے کے درمیان خاموش ہو جائے تو مدد کریں: ''اور کچھ؟''، ''جاری رکھو''، ''مجھ کو بتاؤ''، ''آؤ دیکھیں کہانی میں اور کیا ہے''۔ اگر بچہ بنا بتائے کہ وہ کہانی سنانے کو ختم کر چکا ہے تو کہیں: جب تم کہانی سنانا ختم کر چکو تو مجھ کو بتاؤ۔

جب بچہ کہانی سنانا ختم کر دے تو اس کی تعریف کریں اور وہ جامعہ یعنی سوجھ بوجھ کے (comprehonsion) سوالات پوچھیں جس سے ظاہر ہو کہ وہ سمجھ چکا ہے۔

مثالی کہانی کے لیے ہدایات:

بچے کے سامنے بیٹھیں، بچے سے کہیں: دیکھو، یہاں 3 لفافے ہیں۔ ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے۔ ان میں سے ایک کو چن لو اور پھر میں تم کو کہانی سناؤں گا۔ تصویروں کو ظاہر کریں تا کہ ان سلسلہ وار تصویروں کو صرف بچہ ہی دیکھ پائے۔ پہلے پوری کہانی پر نظر ڈالو۔ کیا تم تیار ہو؟ میں تم کو کہانی سنانے جا رہا ہوں اور پھر تم اس کو دوبارہ مجھے سنا سکتے ہو۔

تصویر 1 اور 2 کو کھولیں۔ کہانی یہاں سے شروع ہوتی ہے (تصویر 1 کی طرف اشارہ کریں)۔ (ایک شریر بلی نے ایک دن ایک پیلے رنگ کی تتلی کو ایک جھاڑی پر بیٹھے دیکھا۔ وہ اس کو پکڑنے کے لیے جھپٹی۔ اسی دوران ایک ہنس مکھ لڑکا مچھلی پکڑنے کے بعد ہاتھ میں بالٹی اور گیند لیے واپس لوٹ رہا تھا اس نے بلی کو تتلی کا پیچھا کرتے ہوئے دیکھا)۔

تصویر 3 اور 4 کھولیں (اب 1 تا 4 سبھی تصویریں دکھائی دے رہی ہیں۔ تتلی جلدی سے اڑ گئی اور بلی جھاڑی میں جا گری۔ اس کو چوٹ لگی اور وہ بہت غصہ میں تھی۔ لڑکا اتنا چونکا کہ گیند ہاتھ سے چھوٹ کر گر گئی۔ جب اس نے دیکھا کہ اس کی گیند لڑھکتے ہوئے پانی میں چلی گئی تو وہ چلا اٹھا ''اوہ نہیں''، میری گیند گئی۔ وہ اداس ہو گیا۔ چاہتا تھا کہ گیند اس کو واپس مل جائے۔ اسی دوران بلی نے لڑکے کی بالٹی کو دیکھا اور سوچا ''میں مچھلی پکڑنا چاہتی ہوں''۔

تصویر 5 اور 6 کو کھولیں (اس طرح تصویریں 1 تا 6 اب دکھائی دے رہی ہیں)۔ اسی وقت لڑکے نے مچھلی پکڑنے کی چھڑی سے پانی سے اپنی گیند نکالنے لگا۔ اس نے یہ نہیں دیکھا کہ بلی اس کی مچھلی کو پکڑ رہی ہے۔ آخر میں بلی خوش تھی کہ اس کو اتنی لذیذ مچھلی کھانے کو ملی اور لڑکا بھی اپنی گیند پا کر خوش تھا۔

اور یہ کہانی ختم ہوئی۔

آپ کے یہ بتانے کے بعد کہ اس طرح کہانی ختم ہوئی اب جامعہ یعنی سوجھ بوجھ (Comprehension) کے سوالات پوچھیں۔

بلی کے متعلق اسکورنگ (نشانات) شیٹ

سکشن 1: پروڈکشن

A ۔کہانی کی ساخت، B ۔ساخت کی پیچیدگی، C ۔اندرونی حال کا طرزِ بیان انٹرنل اسٹیٹ ٹرس (IST)

A ۔کہانی کی ساخت یا ڈھانچہ

		صحیح جوابات کے نمونے [1] مثالیں	اسکور
A1	ساخت سٹنگ	وقت اور/ یا مقام کا حوالہ جیسے ایک وقت کی بات ہے/ ایک دن/ لمبے عرصے پہلے ...... ندی کے پاس/ ندی پر/ ندی کے کنارے/ پانی کے پاس/ کنارے پر/ میدان میں	0 تا 1 [2] 2
(قسط 1: بلی (قسط کے کردار: بلی اور تتلی)			
A2	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	**بلی** شریر تھی/ متجس **بلی** نے تتلی کو دیکھا	0 1
A3	مقصد	**بلی** پکڑنا چاہتی تھی/ پانا/ تتلی کے ساتھ کھیلنا اس طرح + فعل (پکڑنا، پانا، کھیلنا)	0 1
A4	کوشش	**بلی** آگے کی طرف اچھلی/ اوپر **بلی** نے پیچھا کیا/ پیچھا کرنے لگی **بلی** نے کوشش کی + فعل (پکڑنا، پانا، جھپٹنا، لینا)	0 1
A5	نتیجہ	**بلی** جھاڑی میں گر گئی/ اس کو تتلی نہیں ملی/ وہ اتنی تیز نہیں تھی **تتلی** بچ گئی/ اڑ گئی/ بہت تیز تھی	0 1
A6	آئی ایس ٹی بطور ردعمل	**بلی** ناامید ہوگئی/ غصہ ہوگئی/ چوٹ **تتلی** خوش تھی/	0 1
قسط 2 لڑکا (قسط کا کردار: لڑکا)			
A7	(آئی ایس ٹی) بطور ابتدائی واقعہ	**لڑکا** اداس تھا/ ناخوش تھا/ اپنی گیند کے بارے میں فکر مند تھا **لڑکے** نے گیند کو پانی میں دیکھا	0 1
A8	مقصد	**لڑکے** نے فیصلہ کیا؟ اپنی گیند واپس پانا چاہتا تھا اس طرح + فعل (پانا)	0 1
A9	کوشش	**لڑکا** پانی سے گیند نکالنے کی کوشش کر رہا تھا/ کوشش کی	0 1
A10	نتیجہ	**لڑکے** کو اس کی گیند واپس مل گئی/ پائی/ دوبارہ	0 1

1 ۔آپ کو شک ہے یا بچہ کا جواب اسکورنگ شیٹ میں نہ ہو تو مل (manual) سے رجوع ہوں
2 ۔ غلط جواب تو '0' اسکور۔ایک صحیح جواب پر 1 پوائنٹ اور صحیح وقت اور جگہ کی مناسبت سے 2 پوائنٹ

A11	آئی ایس ٹی بطور ردعمل	**لڑکا** خوش تھا/ رضا مند/ مطمئن تھا/ اپنی گیند کو واپس پا کر	1 0
قسط 3: بلی (قسط کا کردار: بلی)			
A12	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	**بلی** بھوکی/ متجس/ مچھلی کو پانی چاہتی تھی **بلی** نے مچھلی کو دیکھا/ اس کی موجودگی محسوس کی	1 0
A13	مقصد	**بلی** نے مچھلی کو پکڑنے/ پانے/ جھپٹنے/ کھانے چرانے کا فیصلہ کیا ترتیب + فعل (کھانا، پانا)	1 0
A14	کوشش	**بلی** مچھلی کو جھپٹ/ کھینچ/ لے/ چرا رہی تھی **بلی** نے جھپٹا/ کھینا/ مچھلی کو لیا (بالٹی سے نکالا) مچھلی کو پانا چاہا **بلی** نے کوشش کی + فعل (پانا، لینا)	1 0
A15	نتیجہ	**بلی** نے مچھلی کو پایا/ کھایا	1 0
A16	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	بلی خوش/ مطمئن/ مگن/ بھوکی نہیں تھی	1 0
A17	**17 میں سے جملہ نشانات۔ مکمل اسکور**		

B ساختی پیچیدگی

AO سلسلہ کا نمبر شمار	صرف G کا نمبر شمار (A اور O کے بغیر)	GO/GA سلسلہ کا نمبر شمار	GAO کا سلسلہ کا نمبر شمار
B1	B2	B3	B4

C. Internal State Terms (IST)

یعنی اندرونی حالات کی خصوصیات

C1۔	ٹوکنس میں جملہ IST کی تعداد۔ IST بشمول **ادرا کی حالت خصوصیات** مثلاً دیکھنا، سننا، محسوس کرنا، سونگنا جسمانی مثلاً پیاسا، بھوک، تھکن، تکلیف **ہوش مندی کی خصوصیات** مثلاً زندہ، جاگتے ہوئے، سوتے ہوئے **جذباتی خصوصیات**: مثلاً اداس، خوشی، غصہ، فکر مند، نا امید، ڈر، خوفزدہ، مغرور، بہادر، محفوظ (احساس) **ذہنی فعل** مثلاً چاہنا، سوچنا، جاننا، بھول جانا، فیصلہ کرنا، یقین کرنا، تعجب پلان ہے/ بنانا **لسانی افعال/ کہنے/ بتانے کے افعال** مثلاً کہو، بلاؤ، چلاؤ، خبردار کرنا، پوچھنا

سیکشن II: سمجھنا/فہم Comprehension

		صحیح جوابات کی مثالیں	غلط جوابات کی مثالیں	اسکور
0	کیا تم کو کہانی پسند آئی ؟	ذہنی طور پر تیار کرنے کے سوالات ۔اسکور نہیں کرنا۔		
D1	بلی کیوں جھپٹی/ آگے کی جانب چھلانگ لگائی (تصویر 1 ۔ 2 کی طرف اشارہ کریں) (قسط 1 ۔مقصد)	چاہنا / پکڑنا /تتلی کا پیچھا کرنا/تتلی کے ساتھ کھیلنا چاہتا ہے تتلی کو + فعل (پانا/ لینا) چاہتا ہے	جارہی ہے/ بھاگ رہی ہے/کودنا چاہتی تھی بلیاں ہمیشہ کودتی / بھاگتی ہیں	0 1
D2	بلی کیا محسوس کرتی ہے (تصویر 3 کی طرف اشارہ کریں (آئی ایس ٹی بطور ردعمل)	غصہ/ برا/ ناامید/ تکلیف/ درد ٹھیک نہیں/ آرام دہ نہیں	اچھی/ خوشی تھی	01
D3	(D3 صرف تب پوچھیں جب بچہ بغیر سمجھائے اور وجوہات کو بیان کیے بغیر D2 کا صحیح جواب دیتا ہے۔ اگر D2 کی صحیح وضاحت کی گئی ہو تو D3 میں پوائنٹ دیں اور D 4 کی طرف بڑھیں۔تم کیوں سوچتے ہو کہ بلی غصہ میں/ تکلیف میں/ ناامید ہے؟ [3]	تتلی کو پکڑنا پایا/ جھاڑی میں گر گیا/ کانٹے دار جھاڑی میں گرنے سے تکلیف ہوتی ہے : تتلی بچ گئی/ بھاگ گئی	تصویر کے تعلق سے غلط و بیکار جوابات	01
D4	بچہ پانی میں ڈوبی مچھلی پکڑنے کی چھڑی کو کیوں تھامے ہے؟ (تصویر 5 کی طرف اشارہ کریں) (قسط 2 : مقصد)	وہ اپنی گیند پانا/ واپس لینا چاہتا ہے فعل + (پانا/ لینا) اپنی گیند (واپس باہر)	پانی میں کھیلنا چاہتا ہے	01
D5	لڑکا کیا محسوس کرتا ہے (تصویر 6 کی طرف اشارہ کریں) (آئی ایس ٹی ردعمل)	اچھا/ ٹھیک/ خوش/ مطمئن/ مسرت آمیز	بُرا/ غصہ/ بے حد غصہ/ اداس	01
D6	(D6 صرف تب پوچھیں جب بچے نے بنا وضاحت کیے D5 کے صحیح جوابات دیے ہوں اگر D5 میں صحیح وضاحت دی گئی ہو تو D6 میں ایک نمبر دیں اور D7 کی جانب بڑھیں) تم ایسا کیوں سوچتے ہو کہ لڑکا ٹھیک / اچھا/ خوش/ مطمئن محسوس کررہا ہے؟ [4]	گیند واپس مل گئی ممکن ہوا + فعل (پانا/ لینا)	وہ مسکرا رہا ہے/ وہ ایسے ہی دکھائی دیتا ہے؟ دوسرے غیرضروری جوابات	0 1

3 اُس آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچہ نے D2 کے جواب میں دی تھی۔

4 اس آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچہ نے D5 کے جواب میں دی تھی۔

D7	بلی مچھلی پر کیوں جھپٹتی ہے (تصویر 5 کی طرف اشارہ کریں) (قسط 3: مقصد)	فیصلہ کیا/ کھانا چاہتی ہے/ پانا/ مچھلی کو چرانا چاہتی ہے/ موقعہ کا فائدہ اٹھایا جب لڑکا دیکھ نہیں رہا تھا	مچھلی کے ساتھ کھیلنا چاہتی ہے	01
D8	تم تصور کرو/ اپنے خیال میں سوچو کہ لڑکا بلی دیکھتا ہے۔لڑکا کیا محسوس کرتا ہے؟ (تصویر 6 کی طرف اشارہ کرو) (آئی ایس ٹی بطور ردعمل)	بُرا/ غصہ/ اداس/ بے حد غصہ/ ٹھیک نہیں	ٹھیک/ اچھا/ خوش/ مطمئن/ رضا مند	01
D9	(D9 صرف تب پوچھیں جب بچہ بغیر سمجھائے اور وجوہات کو بیان کیے D8 کے صحیح جوابات دیتا ہے۔ اگر D8 میں صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہو تو D9 کو ایک نمبر دیں اور D10 کی طرف بڑھیں۔ تمہیں ایسا کیوں محسوس ہوتا ہے کہ لڑکے کو برا/ غصہ/ بے حد غصہ محسوس ہوتا ہے؟[5]	بلی نے کھایا/ کھا رہی ہے/ لے لی/ اس کی مچھلی لے لی لڑکا کھانا چاہتا تھا/ خود کے لیے مچھلی رکھنا چاہتا تھا وہ لڑکے کی مچھلی تھی	مچھلی پکڑنے کی چھڑی زمین پر تھی یا اور غیر ضروری جوابات	01
D10	کیا لڑکا بلی سے دوستی کرنا چاہے گا؟ کیوں؟	نہیں۔کم از کم ایک وجہ بتائیں (بلی نے مچھلی کو کھایا / چرایا) یا پھر کوئی موزوں جواب	ہاں/ مجھ کو معلوم نہیں/ یا پھر غیر مناسب جواب	
D11	**مکمل اسکور: 10 میں سے جملہ نشانات**			

5۔ اسی آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچے نے D8 میں دیا تھا۔

کُتے کی روداد

بیان کرنا/ دُہرانا/ مثالی کہانی

بچہ کا نام : ______

تاریخ پیدائش : ______

جانچ کرنے کی تاریخ : ______

جانچ کے وقت عمر (مہینوں میں) : ______

جنس : ______

جانچنے والے کا نام : ______

L2 سے روشناس (مہینوں میں) : ______

کنڈرگارٹن میں داخلہ کی تاریخ : ______

کنڈرگارٹن کا نام : ______

جانچ شروع کرنے سے پہلے یہ اطمینان کرلیں کہ تمام لفافے میز پر ہیں ۔سیشن (بیٹھک) کو ریکارڈ کرنے کے لیے آڈیو ریکارڈ تیار کرلیں ۔ تیاری سے پہلے ہی ریکارڈنگ شروع کریں ۔

تیاری

پوچھیں مثلاً تمہارا سب سے اچھا دوست کون ہے؟ تمہیں ٹی وی پہ کیا دیکھنا پسند ہے؟ کیا تمہیں کہانیاں بیان کرنا پسند ہے؟ کیا تمہیں کہانیاں سننا پسند ہے؟

ہدایات

کہانی سنانے کے لیے ہدایات

بچے کے سامنے بیٹھیں ۔ بچے سے کہیں : دیکھو یہاں تین لفافے ہیں ۔ ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے ۔ ایک کو چن لو اور پھر تم مجھ کو کہانی سنا سکتے ہو ۔ تصویروں کو اس طرح ظاہر کریں کہ سلسلہ وار تصویریں صرف بچے ہی کو دکھائی دیں ۔ پہلے پوری کہانی پر نظر ڈالو ۔ کیا تم تیار ہو؟

پہلی دو تصویروں کو ظاہر کریں ۔ بچے سے کہیں : اب میں چاہتا ہوں کہ تم کہانی سناؤ ۔ تصویروں کو دیکھو اور بہترین کہانی سنانے کی کوشش کرو ۔ اگر بچہ پہل کرنے میں جھجکے تو مدد کریں : '' مجھ کو کہانی سناؤ '' (تصویر کی طرف اشارہ کریں) جب بچہ پہلی دو تصویروں کے بارے میں بتلانا ختم کر چکا ہو تو اگلی کو ظاہر کریں (اس طرح 1 تا 4 تصویریں دکھائی دے رہی ہیں) کہانی کے ختم ہونے تک اس سلسلے کو دہرائیں ۔ اگر بچہ کہانی سنانے کے دوران خاموش ہوجائے تو اس کی بروقت مدد کریں : '' اور کچھ '' ؟ '' جاری رکھو '' ، '' مجھ کو اور بتاؤ '' ، '' آؤ دیکھیں کہانی میں اور کیا ہے '' ۔ اگر بچہ یہ اشارہ کیے بنا خاموش ہوجائے کہ وہ ختم کر چکا ہے تو کہیں : '' جب تم ختم کر چکو تو مجھ کو بتانا '' ۔

جب بچہ ختم کر چکا ہو تو اس کی تعریف کریں اور تب جامعہ Comprehension یعنی وہ سوالات پوچھیں جس سے معلوم ہو کہ بچہ سمجھ چکا ہے ۔

کہانی کو دہرانے کی ہدایات

بچے کے سامنے بیٹھیں ۔ بچے سے کہیں : دیکھو ، یہاں 3 لفافے ہیں ۔ ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے ۔ ایک چن لو اور تب میں تم کو کہانی سناؤں گا ۔ تصویروں کو اس طرح ظاہر کریں کہ سلسلہ وار تصویریں صرف بچے ہی کو دکھائی دیں ۔ پہلے پوری کہانی کو دیکھو ، کیا تم تیار ہو؟ میں تم کو کہانی سناتا ہوں اور پھر تم مجھ کو سنا سکتے ہو ۔

یکھادنے کتے کھٹ ٹ ب یہ کک ان دی کک ا) یں کرہ ساش اف طر کی 1 یہ رتصو (ہے تی ہوع وشر سے ں یہانی کہا۔ یں کہر، ظا کو 2 روا 1 یہ رتصو
ش۔ ماش خو یہ نکلا گیا وسی ا۔ ئی لگا کک چھلا لیے کے نے پکڑ کو س انے س ا۔ ہے بیٹھا ہا چو یہ کک اکا کک رے رہو س پ ما کے پیڑ یہ کک اکہ
۔یکھادتے کر پیچھا کا ہے چو کو کتے نے س ا۔ تھاہ رغبا یہ کک ارو اتھیلا میں ں تھو ہا کے س ا۔ تھا ہارٹ لو پس او کے کری را یہ مد حر کا لڑ

ٹکر جا سے حت ۔ رد کتار وا یہ کماگ بھا سے ی تیز ہا چو) ہیں ہی رے دئی کھاد 4 ما 1 یں یہ رتصو کہ ح طر س ا(یں کہر، ظا کو 4 روا 3 یہ رتصو
حت ۔ رد کر ڑا کو ے رغبانے س احت۔ ۔ یہ کماٹ چھوہ رغبا سے تھ ہا کے س اکہ نکا چور قد س اکا لڑ۔ تھا میں غصے حد بے ہ ورو الگی ٹ چو کو س ا۔ یا ما
روا یکھاد کو تھیلے کے کے لڑنے کتے ن ارو د س ا۔ تھا ہتا چا پس اوہ رعبا پنا ار وا یہ کما ہو س ادا اُہ و۔ "ہ رغبا امیر یہ کماہ و، نہیں ہ وا": یہ ما چلا تو یکھادتے جاف طر کی
۔"ں ہو ہتا چا یہ لساب کبا یہ کک اسے میں س امیں": چا سو

ع وشر کھینچناہ رغبا پنا اسے حت ۔ ردنے کے ولٹ وسی ا) ہیں ہی رے دئی کھاد 6 ما 1 یں یہ رتصوب اح طر س ا(یں کہر، ظا کو 6 روا 5 یہ رتصو
کر ما پس اوہ رغبا پنا اکا لڑر و املا کو نے کھاب کبا یہ مد لذ تنا اکو س اکہ تھاش خو حد بے کتا میں حرآ۔ ہے ہار جھپٹ ب کبا کتا کہ یکھاد نہیں یہ نے س ا۔ کیا
۔تھا مگن
۔ئی ہو ختم نی کہاح طر س ارو ا

رتصو۔ وُسنانی کہا کو مجھ تم ب اکہ ں ہو ہتا چا میں: کہیں سے بچے۔ یں دئی کھاد کو بچے ف صریں یہ رتصو 2 پہلی کہ ح طر س ایں کہر، ظا میں ں و یہ رتصو
ہ ساش اف طر کی یہ رتصو("وُسنانی کہا کو مجھ": یں کر د مد تو ہو ہار جھجھک میں نے کرع وشر بچہ کرا۔ و کر شش کو کی نے سنا نی کہا ین بہتر روا یکھود کوں و یہ
رے دئی کھادیں یہ رتصو 4 ما 1 ح طر س ا(یں کہر، ظا یں یہ رتصو گلی اتو ہو چکا بتلا میں ے ر۔ ما کے ں و یہ رتصو و د پہلی بچہ حت۔ ۔ ۔) یں کر
کر د مد تو ئے جا ہو ش مو خا پ ح کے نے سنانی کہا بچہ کرا۔ "ں ہو چکے پہنچ کک حرآ کے نی کہا پ آ کک حت۔ ۔ ئیں ہار، د کو سلسلہ س ا) ہیں ہی
کر ختم تم حت۔ ۔ : چھیں پو، تو ہے چکا کر ختم ہ و کہ بغیر ئے بتا یہ بچہ کرا۔ "ہے کیا ر وا میں نی کہا یکھیں دوٗ آ"، "وٗبتار وا کو مجھ"، "کھوری رجا"، "؟ کچھ روا": یں
۔چھیں پوت لا اسو کے جھ بو سمجھ معہ جار وا یں کر یف تعر کی س ا، تو ہو چکا کر ختم بچہ حت۔ ۔ "وٗبتلا کو مجھ تو چکو

ت یا ماہد کی نی کہالی مثا

میں ۔ ب روالو چن یہ کک اسے میں ن ا۔ ہے نی کہالگ ا یہ کک امیں فے لفر ۔ ہیں فے لفا 3 ں یہا، یکھود : کہیں سے بچے۔ بیٹھیں منے سا کے بچے
؟ہور تیا تم کیا، یکھود کو نی کہا ی رپو پہلے۔ ہے سکتا یکھ د ہی بچہ ف صریں یہ رتصورا و سلسلہ کہ ح طر س ا۔ یں کہر، ظا کوں و یہ رتصو۔ گاں وُسنانی کہا تمہیں
۔ہو سکے سنا مجھے ہ ر۔ و ماد کو س اتم پھر رواں ہو ہار جانے سنانی کہا کو تم میں

۔) یں کرہ ساش اف طر کی 1 یہ رتصو(: ہے تی ہوع وشر سے ں یہانی کہا۔ یں کہر، ظا کو 2 روا 1 یں یہ رتصو
پکڑ کو س انے س ا۔ ہے بیٹھا ہا چو یہ کک اکا کک رے رہو۔ سفر کے حت ۔ رد یہ کک اکہ یکھاد نے کے لڑ کھٹ ٹ ب یہ کک ان دی کک ا
اتھاہ رغبا یہ کک ارو اتھیلا میں ں تھو ہا کے س ا۔ تھا ہار آپس او کے کری را یہ مد حر کا لڑ ش۔ ماش خو یہ نکلا وسی ا۔ ئی لگا کک چھلا لیے کے نے
۔یکھادتے کر پیچھا کا ہے چو کو کتے نے س

۔یا ماٹکر جا سے حت ۔ رد کتار وا یہ کماگ بھا سے ی تیز ہا چو) ہیں ہی رے دئی کھاد 4 ما 1 یں یہ رتصوب اح طر س ا(یں کہر، ظا 4 روا 3 یہ رتصو
حت ۔ رد کر ڑا کو ے رغبا پنے انے س احت۔ ۔ یہ کماٹ چھوہ رغبا سے تھ ہا کے س اکہ نکا چور قد س اکا لڑ۔ یہ ماآ غصہ حد بے کو س ارو الگی ٹ چو کو س ا
لڑنے کتے، ن ارو دسی ا۔ تھا ہتا چا پ ما ما پس اوہ رغبا پنا ار وا یہ کما ہو س ادا ہ و"! ار غبا امیر یہ کماہ و"، "نہیں وا": یہ ما چلا ہ و، تو یکھادتے جا س پ ما کے
۔یں کہر، ظا کو 6 روا 5 یہ رتصو۔ "ں ہو ہتا چا چھسا۔ پ ب کبا یہ کک امیں": چا سو روا یکھاد کو تھیلے کے کے
یکھاد نہیں نے س ا۔ کیا ع وشر کھینچنا کو ے رغبا پنے اسے حت ۔ ردنے کے ولٹ وس ا) ہیں ہی رے دئی کھاد ب ا 6 ما 1 یں یہ رتصو کہ ح طر س ا(
۔تھا مگن کر ما پس اوہ رغبا پنا اکا لڑر و اتھاش خو کر کھاب کبا یہ مد لذ تنا اکتا میں حرآ۔ ہے ہار جھپٹ ب کبا سے تھیلے کے س اکتا کہ
۔ئی ہو ختم نی کہاح طر س ارو ا

۔چھیں پوت لا اسو کے حت یہ صلا کی سمجھنے Comprehension معہ جا۔ ب ئی ہو ختم نی کہا یہ کہ ں ہو حکس پ بتاپ آ حت۔ ۔

کتا کے متعلق اسکورنگ (نشانات) شیٹ

سیکشن 1 پروڈکشن

A ۔کہانی کی ساخت B ساخت کی پیچیدگی C اندرونی حال کا طرز بیاں انٹرنل اسٹیٹ ٹرمس (آئی ایس ٹی)

A کہانی کی ساخت یا ڈھانچہ

		صحیح جوابات کے نمونے/ مثالیں[6]	اسکور
A1	ساخت سیٹنگ	وقت اور جگہ کے بارے میں مثلاً ایک وقت کی بات ہے/ ایک دن/ لمبے عرصہ قبل ...... ایک جنگل میں/ ایک پارک میں/ ایک میدان میں/ ایک کھیت میں/ درخت کے پاس /سڑک کے پاس	0 1 2[7]
		قسط 1: (قسط کے کردار: کتا اور چوہا)	
A2	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	کتا نٹ کھٹ تھا/متجسس تھا کتے نے ایک چوہا دیکھا	01
A3	مقصد	کتا چوہے کو پکڑنا/ پانا/ پیچھا کرنا/ اس کے ساتھ کھیلنا چاہتا تھا + فعل (پکڑنا/ پانا/کھیلنا)	01
A4	کوشش	کتا چوہے کو پکڑنے اگلی طرف/ اوپر اُچھلا	01
A5	نتیجہ	کتے کا سر ٹکرایا/ وہ درخت سے ٹکرایا/ اس کو چوہا نہیں ملا/ وہ تیز نہیں تھا چوہا بچ نکلا/ درخت کے پیچھے چلا گیا/ چوہا بہت تیز تھا	01
A6	آئی ایس ٹی بطور ردعمل	کتا نا امید/غصہ/ اُداس ہو گیا چوہا خوش ہوا/ اس کو راحت ملی	01
		قسط 2 لڑکا (قسط کا کردار لڑکا)	
A7	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	لڑکا اپنے غبارے کی وجہ سے اداس/ ناخوش/فکر مند تھا لڑکے نے غبارے کو درخت پر دیکھا	01
A8	مقصد	لڑکے نے فیصلہ کیا/ وہ غبارہ واپسی چاہتا تھا +فعل (پانا) واپس	01
A9	کوشش	لڑکا غبارے کو درخت سے نیچے لانے کے لیے اس کو کھینچ رہا تھا/ کھینچ رہا ہے/ کھینچنے کی کوشش کی۔ لڑکا نے غبارے کے پیچھے چھلانگ لگائی/ اس کی طرف بڑھا/ درخت پر چڑھ رہا تھا/ رہا ہے	01
A10	نتیجہ	لڑکے کو اس کا غبارہ واپس/ دوبارہ مل گیا غبارہ بچ گیا	01

6۔آپ کو شک ہے یا بچہ کا جواب اسکورنگ شیٹ میں نہ ہو تو مینیل (manual) سے رجوع ہوں

7 ۔ غلط جواب تو '0' اسکور۔ایک صحیح جواب پر 1 پوائنٹ اور صحیح وقت اور جگہ کی مناسبت سے 2 پوائنٹ

A11	آئی ایس ٹی بطور ردعمل	**لڑکا** غبارہ واپس پا کر خوش/مطمئن/ بے فکر ہو گیا	01
	قسط: 3 کتا (قسط کردار: کتا)		
A12	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	کتے نے تھیلے میں کباب/ دیکھا/محسوس کیا/ کتا بھوکا/متجسس/کباب چاہتا تھا	01
A13	مقصد	**کتا** کباب چرانے/ پانے/ کھانے/ جھپٹنے کا فیصلہ کیا	01
A14	کوشش	**کتا** کباب جھپٹ/ کھینچ / لے رہا تھا/ چرا رہا تھا **کتا** کباب جھپٹ/ کھینچ / لے رہا ہے/ چرا رہا ہے **کتا** تھیلے سے کباب جھپٹا/ کھینا/ باہر نکالا کتے نے کوشش کی +فعل (پانا، لینا)	01
A15	نتیجہ	کتے نے کباب پایا/ کھایا	01
A16	آئی ایس ٹی بطور ردعمل	**کتا** مطمئن تھا/ خوش تھا/ اب اس کو بھوک نہیں تھی	01
A17	**17 میں سے جملہ نشانات ۔مکمل اسکور**		

B۔ساختی پیچیدگی

AO سلسلہ کا نمبر شمار	اکیلا G (A اور O کے بغیر) کا نمبر شمار	GA کا نمبر/ GO سلسلہ کا نمبر شمار	GAO سلسلہ کا نمبر شمار
B1	B2	B3	B4

C : Internal State Terms

یعنی اندرونی حالت کی خصوصیات :C

C1	ٹوکنس میں جملہ IST کی تعداد: آئی ایس ٹی بشمول ہیں **ادرا کی حالت خصوصیات** مثلاً دیکھنا، سننا، محسوس کرنا، سونگھنا جسمانی **حالت کی خصوصیات** مثلاً پیاس، بھوک، تھکن، تکالیف **ہوشمندی کی خصوصیات** مثلاً زندہ، جاگتے ہوئے، سوتے ہوئے **جذباتی احساس کی خصوصیات** مثلاً اُداس، خوش سرور، غصہ، فکرمند، نا امید، ڈر، مغرور، بہادر، مخلوط (احساس) چونکنا ذہنی **فعل** مثلاً چاہنا، سوچنا، جاننا، بھولنا، فیصلہ کرنا، یقین کرنا، تعجب، پلان بنانا **لسانی افعال:/ کہنے/ بتانے کے افعال** مثلاً کہو، بتاؤ، چلاؤ، خبردار، پوچھنا

سیکشن II سمجھنا/فہم

		صحیح جوابات کی مثالیں	غلط جوابات کی مثالیں	اسکور
0	ذہنی طور پر تیار کرنے کے سوالات	اسکور نہیں کرنا، کیا تم کو کہانی پسند آئی ؟		
D1	کتا کیوں آگے کی طرف کودتا ہے (تصویر 1 ۔2 کی طرف اشارہ کریں (قصہ 1: مقصد)	چوہے کو پانا / پکڑنا / پیچھا کرنا / کھیلنا چاہتا ہے وہ چوہا چاہتا ہے+فعل (پانا، لینا)	جارہا ہے/ بھاگ رہا ہے/کودنا چاہتا ہے ۔ کتے ہمیشہ کودتے ہیں	01
D2	کتا کیسے محسوس کرتا ہے ؟ (تصویر 3 کی طرف اشارہ کریں) (آئی ایس ٹی بطور ردعمل)	غصہ/ بُرا/ نا امید/ تکلیف میں ہے/ ٹھیک نہیں/ آرام سے نہیں	اچھا/خوش	01
D3	(D3 صرف تب پوچھیں جب بچہ D2 کے سوالات کو بنا سمجھائے صحیح جواب دیتا ہے۔ اگر وہ D2 کو صحیح طور پر سمجھ کر بتلاتا ہے تو D3 کو 1 پائنٹ دیں اور D4 کی طرف بڑھیں۔ تم کو کیوں ایسا لگتا ہے کہ کتا کو غصہ/ نا امیدی اور تکلیف محسوس ہورہی ہے [8]	چوہے کو پکڑنا پایا/ اس کا سر ٹکرایا/ درخت سے ٹکرایا۔ جب تم کسی چیز/ درخت سے ٹکراتے ہوتو درد ہوتا ہے۔ چوہا بچ نکلا	غیر موزوں/ غلط جواب	01
D4	لڑکا آگے کی جانب کیوں کودا/ اُچھلا؟ (تصویر 5 کی طرف اشارہ کریں) (قسط 2: مقصد)	وہ اپنا غبارہ واپس پانا/ لینا چاہتا ہے وہ اپنا غبارہ واپس +فعل (پانا/ لینا) چاہتا ہے	وہ درخت پر چڑھنا/ درختوں پر چڑھنا چاہتا ہے	01
D5	لڑکا کیا محسوس کرتا ہے (آئی ایس بطور ردعمل)	اچھا/ٹھیک/خوش/مطمئن/ رضا مند	بُرا/غصہ/غصہ سے پاگل ہونا/ اُداس	01
D6	D6 صرف اس وقت پوچھیں جب بچہ D5 کے سوالات بنا سمجھائے صحیح جوابات دیتا ہے/ اگر وہ D5 کو سمجھ کر صحیح طور پر بتلاتا ہے تو D6 کو 1 پائنٹ دیں اور D7 کی طرف بڑھیں تم یہ کیوں سوچتے ہو کہ لڑکا اچھا ہے خوشی محسوس کررہا ہے؟[9]	غبارہ واپس مل گیا/مل سکتا تھا۔ غبارہ+فعل (پاسکا، لے سکا)	وہ مسکرا رہا ہے، وہ اس طرح دکھائی دیتا ہے، وہ کھڑا ہوا ہے/ یا کوئی اور غیر موزوں جواب	01

8۔ اُسی آئی ایس ٹی کو استعمال کیجئے جو D2 میں بچہ نے ردعمل ظاہر کیا۔
9۔ اُسی آئی ایس ٹی کو استعمال کیجئے جو D5 میں بچہ نے ردعمل ظاہر کیا۔

D7	کتا کیوں کباب پر جھپٹا ہے؟ (تصویر 5 کی طرف اشارہ کریں) (قسط 3: مقصد)	وہ فیصلہ کرتا ہے/کھانا چاہتا ہے/کباب چرانا چاہتا/ موقعہ کا فائدہ اٹھاتا جب لڑکا دیکھ نہیں رہا ہے چوہا نہیں ملا/ چوہے کو پا نہ سکا/ کتوں کو کباب/ گوشت پسند ہے ۔کباب لذیذ ہوتے ہیں	تھیلے کے ساتھ کھیلنا چاہتا ہے	01
D8	فرض کریں کہ لڑکا کتے کو دیکھتا ہے اس کو کیسے محسوس ہوتا ہے (تصویر 6 کی طرف اشارہ کریں (آئی ایس ٹی بطور ردعمل)	بُرا/غصہ/ اُداس/غصہ سے پاگل ۔اچھا نہیں	اچھا/ٹھیک/خوش/مطمئن/ رضا مند	01
D9	D 9 صرف تب پوچھیں جب بچہ بغیر سمجھائے اور وجوہات کو بیان کیے D8 کے صحیح جواب دیتا ہے ۔ اگر D8 میں صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہو تو D9 کو 1 پائنٹ دیں اور D10 کی طرف بڑھیں ۔ تم ایسا کیوں سوچتے ہو کہ لڑکے کو بُرا محسوس ہوتا ہے/غصہ سے پاگل ہو جاتا ہے؟[10]	کتے نے کھایا/کھا رہا ہے/کباب لے لیے لڑکا کباب خود کھانا چاہتا تھا/ اپنے لیے رکھنا چاہتا تھا وہ اس کے کباب تھے	غیر موزوں جواب	01
D10	کیا لڑکا کتے سے دوستی کرے گا؟ کیوں؟	نہیں ۔کم از کم ایک وجہ بتائیں/ کتے نے کھایا/کباب چرایا یا اور کوئی موزوں جواب	ہاں ۔مجھ کو معلوم نہیں/ اور کوئی غیر موزوں جواب	01
D11	**10 میں سے جملہ نشانات: مکمل اسکور**			

10 ۔اُسی آئی ایس ٹی کو استعمال کیجئے جو D8 میں بچہ نے ردعمل ظاہر کیا۔

’بے بی برڈ‘ کی روداد

بیان کرنا/ دہرانا/ مثالی کہانی

بچہ کا نام : ______________________

تاریخ پیدائش: ______________________

جانچ کرنے کی تاریخ: ______________________

جانچ کے وقت عمر (مہینوں میں): ______________________

جانچنے والے کا نام: ______________________

L2 سے روشناس (مہینوں میں): ______________________

کنڈرگارٹن میں داخلہ کی تاریخ: ______________________

کنڈرگارٹن کا نام: ______________________

جانچ شروع کرنے سے پہلے اطمینان کرلیجیے کہ تمام لفافے ٹیبل پر موجود ہیں۔سیشن (بیٹھک) کو ریکارڈ کرنے کے لیے آڈیو ریکارڈ تیار کرلیں ۔ پہلے ہی ریکارڈنگ شروع کریں۔

تیاری(warming up)

مثال کے طور پر پوچھیں تمہارا سب سے اچھا دوست کون ہے؟ ہم TV پر کیا دیکھنا پسند کرتے ہیں؟ کیا تم کہانی سنانا پسند کرتے ہیں؟ کیا تم کہانی سننا پسند کرتے ہیں؟

ہدایات

کہانی سنانے کے لیے ہدایات

بچہ کے مقابل بیٹھیں، بچہ سے کہیئے: دیکھو، یہاں 3 لفافے ہیں، ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے۔کوئی ایک اُٹھاؤ اورتم مجھے کہانی سنا سکتے ہو۔تصویروں کواس طرح کھولیں تا کہ تمام سلسلہ بچہ کو ہی نظر آسکے۔ پہلے تمام کہانی پرنظر ڈالو، کیا تم تیار ہیں؟۔

پہلے 2 تصویروں کو ظاہر کریں، بچہ سے کہیں: اب میں چاہتا ہوں کہ تم کہانی سناؤ۔تصویروں کو دیکھواور بہترین کہانی سناؤ جوتم سنا سکتے ہو۔اگر بچہ جھجکتا ہوتو مدد کرنے کی اجازت ہے۔’ مجھے کہانی سناؤ‘ (تصویر کی طرف اشارہ کیجئے) جب بچہ پہلے 2 تصویروں کے بارے میں سنا چکا ہوتو، دوسرے کو ظاہر (تاکہ 1 تا 4 تصویریں نظر آئیں)۔اس عمل کو دہرایئے جب تک کہانی ختم نہ ہوجائے۔اگر کہانی کے بیچ میں بچہ رک جائے تو مدد کرنے کی اجازت ہے۔’’کوئی اور چیز؟‘‘، ’’جاری رکھو‘‘، ’’مجھے اور سناؤ‘‘، ’’آؤ دیکھیں اس کہانی میں اور کیا ہے‘‘۔اگر بچہ کہانی کے ختم ہونے کا اشارہ کیے بغیر کہنا بند کردیتا ہے تو کہیں: ’’کہانی ختم ہوتے ہی مجھے بتاؤ‘‘۔

جب بچہ کہانی ختم کرتا ہوتو، بچہ کی تعریف کیجیے اورتب جامعہ یعنی وہ سوالات پوچھیں جس سے ظاہر ہو کہ وہ سمجھ چکا ہے۔ (comperhension)(سمجھنے کی صلاحیت) کے بارے میں سوالات کیجیے۔

کہانی دہرانے کی ہدایات:

بچہ کے مقابل بیٹھ جایئے بچہ سے کہیے: دیکھو، یہاں 3 لفافے ہیں۔ ہرلفافے میں ایک الگ کہانی ہے۔کوئی ایک کو چن لو اور تب میں تم کو کہانی سناؤں گا۔ تصویر کو ظاہر کریں تا کہ تمام سلسلہ بچہ کو ہی نظر آسکے۔ پہلے تمام کہانی پرنظر ڈالیں۔کیا تم تیار ہو؟ میں تم کو کہانی سنانے والا ہوں اور پھر تم مجھ کو کہانی سنا سکتے ہو۔

1 اور 2 تصویر کو ظاہر کریں: کہانی یہاں شروع ہوتی ہے: (تصویر 1 کے جانب اشارہ کیجیے) ایک دن ایک چڑیا نے دیکھا کہ اس کا بچہ بھوکا ہے۔وہ دانہ پانی کی

تلاش میں اڑ گئی ۔ایک بھوکی بلی نے دیکھا کہ چڑیا اُڑ کر چلی گئی اور سوچا'' بہت اچھا۔ یہاں مجھے ایک گھونسلہ نظر آ رہا ہے؟''۔

3 اور 4 تصویر کو ظاہر کریں : (تا کہ 1 تا 4 تصویریں نظر آ ئیں) ۔ چڑیا اپنے بچوں کے لیے ایک بڑا سے کیڑا لے کر آ ئی ۔لیکن اس نے بلی کو نہیں دیکھا ۔ وہ بچوں کے لیے موٹے تازے کیڑے کو لا کر خوش تھی ۔اسی دوران وہ بدمعاش بلی درخت پر چڑھنا شروع کی کیوں کہ وہ چڑیا کے بچوں کو پکڑنا چاہتی تھی ۔اس نے ایک بچہ کو پکڑ لیا۔ایک بہادر کتا جو وہاں سے گذر رہا تھا بچوں کو خطرہ میں دیکھا اور بلی کو روکنے کا فیصلہ کیا۔

5 اور 6 تصویر کو ظاہر کریں (تا کہ 1 تا 6 تصویریں نظر آ ئیں) ۔اس نے بلی سے کہا:'' چڑیا کے بچوں کو چھوڑ دو''۔اور پھر اس نے بلی کی دم کو پکڑ لیا اور اس کو نیچے کھینچ لیا۔ بلی نے چڑیا کے بچے کو چھوڑ دیا اور کتے نے اس کو بھگا دیا۔ کتا بہت خوش تھا کہ اس نے چڑیا کے بچے کو بچا لیا۔اور بلی بھوکی رہی ۔
اور کہانی ختم ہوئی

تصویروں کو ظاہر کریں تا کہ صرف پہلی 2 تصویریں بچے کو نظر آ ئیں ۔ بچہ سے کہیے: اب میں چاہتا ہوں کہ تم کہانی سناؤ۔تصویروں پر نظر ڈال کر بہترین کہانی سناؤ جو تم سنا سکتے ہیں ۔اگر بچہ جھجھک جائے تو مدد کرنے کی اجازت ہے ۔'' مجھے کہانی سناؤ'' (تصویر کی طرف اشارہ کیجئیے) ۔ جب بچہ پہلے 2 تصویروں کے بارے میں سنا چکا ہو تو ، دوسرے کو ظاہر (تا کہ 1 تا 4 تصویریں نظر آ ئیں) ۔اس عمل کو دہرایئے جب تک کہانی ختم نہ ہو جائے ۔اگر کہانی کے بیچ میں بچہ رک جائے تو مدد کرنے کی اجازت ہے جیسے :'' کوئی اور چیز ؟''،'' جاری رکھو''،'' مجھے اور سناؤ''،'' دیکھتے ہیں اس کہانی میں اور کیا ہے''۔اگر بچہ کہانی کے ختم ہونے کا اشارہ کیے بغیر کہنا بند کر دیتا ہے تو کہیں :'' کہانی ختم ہوتے ہی مجھے بتاؤ''۔

جب بچہ کہانی ختم کر چکا ہو تو ، بچہ کی تعریف کریں اور پھر جامعہ یعنی سوجھ بوجھ کے (comprehension) کے سوالات پوچھیں ۔

مثالی کہانی کے متعلق ہدایات

بچہ کے سامنے بیٹھ جائیں اور بچہ سے کہیں : دیکھو، یہاں 3 لفافے ہیں ، ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے ۔کوئی ایک اُٹھاؤ اور میں تم کو کہانی سناؤں گا۔تصویر کو ظاہر کریں تا کہ تمام سلسلہ بچہ کو ہی نظر آ سکے ۔ پہلے تمام کہانی پر نظر ڈالو ۔کیا تم تیار ہو؟ میں تم کو کہانی سنانے والا ہوں اور پھر تم مجھے کہانی سناؤ گے ۔

1 اور 2 تصویر کو ظاہر کریں : کہانی یہاں شروع ہوتی ہے : (تصویر 1 کی جانب اشارہ کیجیے) ۔ایک دن ایک چڑیا نے دیکھا اس کے بچے بھوکے ہیں ۔ وہ دانہ پانی کی تلاش میں اڑ گئی ۔ایک بھوکی بلی نے دیکھا کہ چڑیا اڑ کر چلی گئی ہے'بہت اچھا، یہاں مجھے ایک گھونسلہ نظر آ رہا ہے؟''

3 اور 4 تصویر کو کھولیے : (تا کہ 1 تا 4 تصویریں نظر آ ئیں) ۔ وہ چڑیا اپنے بچوں کے لیے ایک بڑا سے کیڑا لے کر آ ئی ۔لیکن اُس نے بلی کو نہیں دیکھا ۔ وہ بچوں کے لیے موٹے تازے کیڑے کو لا کر خوش تھی ۔اسی دوران اس بدمعاش بلی نے درخت پر چڑھنا شروع کی کیوں کہ وہ چڑیا کے بچوں کو پکڑنا چاہتی تھی ۔ اس نے ایک بچہ کو پکڑ لیا۔ایک بہادر کتا جو وہاں سے گذر رہا تھا بچوں کو خطرہ میں دیکھا اور بلی کو روکنے کا فیصلہ کیا۔

5 اور 6 تصویر کو کھولیے : (تا کہ 1 تا 6 تصویریں نظر آ ئیں) اس نے بلی سے کہا:'' چڑیا کے بچے کو چھوڑ دو''۔اور پھر اس نے بلی کی دم کو پکڑ کر اس کو نیچے کھینچ لیا۔ بلی نے چڑیا کے بچے کو چھوڑ دیا اور کتا نے اس کو بھگا دیا۔ کتا بہت خوش تھا کہ اس نے چڑیا کے بچے کو بچا لیا۔اور بلی بھوکی رہی ۔
اور کہانی ختم ہوئی ۔

کہانی کے ختم ہونے کے بعد جامعہ یعنی سوجھ بوجھ (comprehension) کے سوالات پوچھیں ۔

چڑی کے بچوں کے متعلق اسکورنگ (نشانات) شیٹ

سیکشن I ۔ پروڈکشن

A ۔ کہانی کی ساخت، B ۔ ساخت کی پیچیدگی، C اندرونی حال کا طرز بیان ۔ انٹرنل اسٹیٹ ٹرس (IST)

A ۔ کہانی کی ساخت یا ڈھانچہ

		صحیح جوابات کے نمونے/ مثالیں[11]	اسکور
A1.	ساخت سیٹنگ	وقت اور/ یا مقام کا حوالہ جیسے ایک وقت کی بات ہے/ بہت پہلے/ ایک دن ...... جنگل میں/ کھیت میں/ باغ میں/ ہریالی میں/ چڑی کے گھونسلے میں/ درخت پر	0 1 2[12]
قسط 1 : ماں/ چڑیا (قسط کے کردار: مدر برڈ (چڑی کی ماں اور اُس کے بچے)			
A2.	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	چڑی کے بچے بھوکے تھے/ کھانا چاہتے تھے/ کھانے کے لیے رو رہے تھے/ کھانا مانگے (**مدر/ برڈ/ ماں باپ وغیرہ**) دیکھا کہ چڑی کے بچے بھوکے تھے/ کھانا مانگ رہے تھے	01
A3	مقصد	**مدر برڈ** (چڑیا) اپنے بچوں کو کھلانا چاہتی تھی/ پکڑنا/ لانا/ حاصل کرنا/ کھانا تلاش کرنا/ کیڑے ترتیب میں+فعل کھانا لانا	
A4	کوشش	**چڑی** اڑ گئی/ چلے گئی/ کھانا تلاش کرنے/ غذا لا رہی تھی **چڑیا** نے کوشش کی + کھانا لانا	
A5	نتیجہ	**چڑیا** پکڑی/ لائی/ حاصل کی؟ کھانے کے ساتھ واپس آئی/ ایک کیڑا/ بچوں کو کھلائی **چڑیا** کے بچوں کو کھانا ملا/ ایک کیڑا	
A6	آئی ایس ٹی بطور ردعمل	**چڑیا** خوش/ مطمئن تھی **چڑیا** کے بچے مزید خوش/ مطمئن/ بھوکے نہیں تھے	
قسط 2 : بلی (قسط کے کردار: بلی اور چڑی کے بچے)			
A7	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	**بلی** نے چڑیا کو اڑ کر جاتے ہوئے دیکھا/ دیکھا/ کہ چڑیا کے تمام بچے اکیلے ہیں/ دیکھا کہ وہاں کھانا ہے **بلی** بھوکی تھی/ سونچا کہ ''مزیدار'' ہے۔	01
A8	مقصد	**بلی** کھانا/ حاصل کرنا/ چڑی کے بچوں کو ختم کرنا چاہتی تھی ترتیب میں فعل (کھانا/ پکڑنا/ قتل کرنا/ حاصل کرنا) + چاہتی تھی	01
A9	کوشش	**بلی** درخت پر چڑھ رہی/ تھی/ ہے، بلی نے چڑیا کے بچے تک پہنچنا/ پکڑنا چاہا **بلی** درخت پر چڑھی/ اُچھلی	01
A10	نتیجہ	**بلی** چڑی کے بچوں پر جھپٹ پڑی/ لے لی **بلی** تقریباً+فعل (پکڑ لیا، لے لیا)	01
A11	آئی ایس ٹی بطور ردعمل	**بلی** خوش تھی **چڑیا**/ کے بچے ڈر رہے/ چلا رہے/ تکلیف میں چیخ رہے تھے	01

11 ۔ اگر شک ہو یا بچہ کا جواب اسکورنگ شیٹ میں نہ ہو تو مینول دیکھئے

12 ۔ غلط جواب یا جواب نہ دینے پر صفر، 1 پوائنٹ صحیح جواب پر، وقت اور جگہ کا حوالہ دینے پر 2 پوائنٹ

قسط 3: کتا (قسط کے کردار: کتا، بلی اور چڑی کے بچے)			
A12	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	کتے نے دیکھا کہ چڑیا کے بچے خطرے میں ہیں/ دیکھا کہ بلی چڑیا کے بچے پکڑ لیا/ لے لیا ہے چڑیا کے بچے خطرے میں تھے	01
A13	مقصد	کتے نے بلی کو روکنے کا فیصلہ کیا/ روکنا چاہا کتے نے چڑیا/ چڑیا کے بچے کی مدد/ حفاظت/ خطرے سے نکالنا چاہا/ فیصلہ کیا ترتیب میں کو+فعل (روکنا، خطرہ سے نکالنا، مدد)	01
A14	کوشش	کتا بلی کو نیچے کھینچ رہا/ گھسیٹ رہا ہے/ تھا نیچے بلی کو کاٹ رہا/ حملہ کر رہا/ بلی کی دُم کو پکڑ رہا ہے	01
A15	نتیجہ	کتے نے بلی کا پیچھا کر کے بھگا دیا/ بلی کو ڈرا دیا بلی چڑیا کے بچے کو چھوڑ دی/ بھاگ گئی چڑیا/ چڑیا کے بچہ کو بچالیا/ خطرے سے نکال لیا	01
A16	آئی ایس ٹی بطور ابتدائی واقعہ	کتا اچھا محسوس کیا/ خوش ہوا/ فخر محسوس کیا (چڑیا کے بچے کو بچانے/ خطرہ سے نکالنے پر) بلی غصہ/ مایوس/ مجنون/ ڈری ہوئی/ تکلیف میں/ خراب محسوس کر رہی تھی بلی کی دم زخمی ہوگئی تھی چڑیا/ چڑیاں/ خوش/ محفوظ/ اچھا محسوس کر رہی تھی/ تھیں چڑیا/ خوش/ اچھا محسوس کر رہی تھی	01
A17		17 میں سے جملہ نشانات مکمل اسکور	

B۔ساختی پیچیدگی

AO سلسلہ کا نمبر شمار	صرف G کا نمبر شمار (بغیر A یا O)	GA/GO سلسلہ کا نمبر شمار	GAO سلسلہ کا نمبر شمار
B1	B2	B3	B4

C. Internal State Terms (IST)'

یعنی اندرونی حالات کی خصوصیات

C1	ٹوکنس میں جملہ آئی ایس ٹی کی تعداد۔آئی ایس ٹی بشمول **ادراکی حالات خصوصیات** مثلاً: دیکھنا، سننا، محسوس کرنا، سونگھنا **جسمانی حالات کی خصوصیات** مثلاً: پیاسا، بھوکا، تھکا ہوا، خراب محسوس کرتا ہوا۔زخم خوردہ **ہوش مندی کی خصوصیات** مثلاً: جاگا ہوا، زندہ، محو خواب۔ **جذباتی خصوصیات** مثلاً: غمگین، خوش، برہم، شادماں، پریشان، مایوس، ڈرا ہوا، خوفزدہ، فخر محسوس کرتا ہوا، بہادر، محفوظ (محسوس کرتا ہوا)، حیرت زدہ **ذہنی فعل** مثلاً: چاہنا، سوچنا، جاننا فراموش کرنا، فیصلہ کرنا، یقین کرنا، اچنبھا محسوس کرنا، پلان بنانا **لسانی افعال/ کہنے/ بتانے کے افعال** مثلاً: کہنا، پکارنا، چیخنا، آگاہ کرنا، پوچھنا۔

سیکشن II - سمجھنا/فہم Comprehension

		صحیح جوابات کی مثالیں	غلط جوابات کی مثالیں	اسکور
0	کیا تم کو کہانی پسند آئی ؟	ذہنی طور پر تیاری کے سوالات اسکور نہیں کرنا		
D1	چڑیوں کی ماں کیوں اڑ گئی ؟ (تصویریں 2-1 کی جانب سے اشارہ کریں) (قسط 1: مقصد/ IST بطور ابتدائی واقعہ)	چڑیا اپنے بچوں کے لیے کھانا لانا / حاصل کرنا/ بچوں کے لیے کیڑے لانا چاہتی ترتیب میں فعل (چڑی بچوں کو کھلانا) + چاہتی چڑیا کے بچے بھوکے ہیں ۔	جارہی ہے/ کام کرنے جارہی ڈیڈی کو لانے جارہی ہے خوف/ ڈری ہوئی ہے	01
D2	چڑیا کے بچے کیسا محسوس کرتے ہیں؟ (تصویر 1 کی جانب اشارہ کیجئیے) (IST بطور ابتدائی واقعہ)	خراب/ بھوکا کھانا مانگ رہا ہے	اچھا / بہت اچھا / خوش حیرت زدہ / اکیلا/ ڈرا ہوا/ خوف زدہ	01
D3	(D 3 اُس وقت پوچھیئے جب بچہ بغیر سمجھائے/ وجوہات کو بیان کیے بغیر D2 کا صحیح جواب دیتا ہے ۔ اگر D2 کی صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہوتو D3 میں پوائنٹ دیں اور D4 کی طرف بڑھ جایئے) تم کیوں سمجھتے ہو کہ چڑیا کے بچے بھوکے/ خراب وغیرہ محسوس کررہے ہیں ؟[13]	ان کے منہ کھلے ہوئے ہیں/ کھانا مانگ رہے ہیں چلا رہے ہیں : '' ہمیں کھانا چاہئیے / ہم بھوکے ہیں'' چڑیا کھانا لانے چلی گئی/ بچوں کو کھلانے کیڑا لے کر آئی چڑیا کے بچے ہمیشہ بھوکے رہتے ہیں (عام معنی)	خوش ہیں/ گا رہے ہیں/ ماں کے ساتھ آنا چاہتے ہیں/ بلی سے ڈرے ہوئے ہیں/ ڈرے ہوئے ہیں کیوں کہ انہوں نے بلی کو دیکھ لیا/ خراب/ ڈرے ہوئے کیوں کہ ماں اُڑ کر چلے جارہی ہے	01
D4	بلی درخت پر کیوں چڑھتی ہے؟ (تصویر 3 کی جانب اشارہ کیجیے) (قسط 2: مقصد)	چڑیا کے بچوں کو حاصل کرنا/ قتل کرنا/ کھانا چاہتی ہے چڑیا کے بچے چاہیے ترتیب میں چڑیا کے بچوں کو + فعل (حاصل کرنا ، قتل کرنا ، کھانا)/ چڑیا کے بچوں کے لیے روک نہیں سکی / ماں جب چلی گئی / دور تھی موقع کا فائدہ اٹھایا بلیاں چڑیوں کو پکڑنا/ کھانا چاہتے ہیں (عام معنی)	چڑیا کے بچوں سے کھیلنے کے لیے	01

13 ۔اُس آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچے نے D2 کے جواب میں دی تھی ۔

D5	بلی نے کیسا محسوس کیا؟ (تصویروں 6-5 کی جانب اشارہ کریں) (IST بطور ردعمل)	خراب/ پھر بھی بھوکا/ غصہ/ مجنون/ غمگین/ خوفزدہ/ شکستہ/ بے وقوف/ مایوس	اچھا/ بھلا/ خوش/ کھیلتا ہوا/ بھاگتا ہوا	01
D6	(D 6 اُس وقت پوچھیئے جب بچہ بغیر سمجھائے/ وجوہات کو بیان کیے بغیر D5 کا صحیح جواب دیتا ہے ۔ اگر D5 کی صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہو تو D6 میں پوائنٹ دیں اور D7 کی طرف بڑھ جائیے) تم یہ کیوں سمجھتے ہیں کہ بلی بھوکی/ بُرا/ خوفزدہ وغیرہ محسوس کر رہی ہے؟[14]	چڑیا کے بچوں کو حاصل نہیں کر سکی/ کامیاب نہیں ہو سکی کتے سے ڈری ہوئی/ خوفزدہ کتا اس پر حملہ کر رہا ہے/ کاٹ رہا ہے/ پیچھا کر رہا ہے/ کھینچ رہا ہے/ بلی کی دُم کاٹ رہا ہے اگر D5 کا جواب "خراب/ غصہ" ہے تو، D6 کا جواب بھی: پھر بھی بھوکی ہو سکتا ہے	خوش/ کھیل میں مصروف/ اُڑنے کو تیار/ ویسا ہی لگتا کتے نے بلی کی کھانا حاصل کرلیا کتا بلی کو کھانا چاہتا ہے مجھے نہیں معلوم	01
D7	کتے نے بلی کی دُم کیوں پکڑی؟ (تصویر 5 کی جانب اشارہ کیجیے) قسط 3: مقصد)	چڑیا کے بچوں کی حفاظت/ مدد/ ان کو بچانا چاہتا ہے/ بچانے کا فیصلہ کیا بلی کو روکنے/ بلی سے چڑیا کے بچے کو چھڑانا چاہتا ہے/ چڑی کے بچوں کی حفاظت/ مدد/ ان کو بچانا چاہتا ہے/ بچانے کا فیصلہ کیا بلی کو روکنے/ بلی سے چڑیا کے بچے کو چھڑانے کا فیصلہ کیا ترتیب میں فعل (بچانا، آزاد کرنا، مدد کرنا، حفاظت کرنا) + کو تاکہ چڑیا کے بچے کو نہیں کھائے گی/ ختم نہیں کرے گی/ نہیں مارے گی	چڑیا کو خود کھانا چاہتی/ بلی کو کھانا چاہتی/ بلی کے ساتھ کھیلنا چاہتی کتے بلی کو پسند نہیں کرتے/ نفرت کرتے ہیں (عام معنی)	01
D8	تم تصور کرو/ اپنے خیال میں سوچو کتے نے چڑیا کو دیکھ لیا۔ کتا کیسا محسوس کرتا ہے (تصویر 6 کی جانب اشارہ کیجیے) (IST بطور ردعمل)	اچھا/ خوش/ مسرور/ مطمئن/ مغرور/ کارآمد ایک محافظ/ ہیرو ان کو محفوظ کرنا چاہتا ہے	خراب/ غصہ/ مجنون/ غمگین معذرت خواہ/ بے وقوف/ بھوکا "مجھے بلی کو حاصل کرنا چاہیئے"	01

14۔ اُس آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچے نے D5 کے جواب میں دی تھی۔

D9	(D 9 اُس وقت پوچھئے جب بچہ بغیر سمجھائے/ وجوہات کو بیان کئے بغیر D8 کا صحیح جواب دیتا ہے ۔ اگر D8 میں صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہوتو D9 میں پوائنٹ دیں اور D10 کی طرف بڑھ جائیں) تمہیں ایسا کیومحسوس ہوتا ہے کہ کتا اچھا / خوش/مطمئن وغیرہ محسوس کرتا ہے؟[15]	بلی کو روکا/ بلی کو وہاں سے نکالتا ہے/ بلی کو وہاں سے نکالا چڑیا کے بچوں کو بچایا/ مدد کیا دیکھتا ہے کہ چڑیا کے بچے اب محفوظ/ خوش/ اُن کو نقصان نہیں ہوسکتا اب بلی نہیں آئے گی	وہ مسکرا رہی ہے/ ویسے ہی دکھتی ہے بلی کو حصال نہیں کیا چڑیا کے بچوں کو خود کھانا چاہتی ہے بلی پر غصہ کررہا ہے	01
D10	چڑیا کے بچوں کی ماں کس کو اچھا سمجھتی کتا یا بلی؟ کیوں؟	کتا ۔کم از کم ایک وجہ بتایئے (اُس نے چڑیا کے بچوں کو بچایا/ مدد کی/ بلی کو بھگایا/ بلی کے بچوں پر رحم کیا)	بلی/ مجھے نہیں معلوم/ دیگر غیر مناسب جواب	01
D11	**10 میں سے جملہ اسکور: مکمل اسکور**			

15 ۔اُس آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچے نے D8 کے جواب میں دی تھی ۔

'بے بی گوٹس' کی روداد کا اصل مسودہ

بیان کرنا/ دہرانا/ مثالی کہانی

بچہ کا نام : ____________________

تاریخ پیدائش: ____________________

جانچنے کرنے کی تاریخ: ____________________

جانچ کے وقت عمر (مہینوں میں): ____________________

جنس: ____________________

جانچنے والے کا نام: ____________________

L2 سے روشناس (مہینوں میں): ____________________

کنڈرگارٹن میں داخلہ کی تاریخ: ____________________

کنڈرگارٹن کا نام: ____________________

جانچ شروع کرنے سے پہلے اطمینان کرلیں کہ تمام لفافے ٹیبل پر موجود ہیں ۔سیشن (بیٹھک) کو ریکارڈ کرنے کے لیے آڈیو ریکارڈ تیار کرلیں ۔

تیاری(warming up) سے پہلے ہی ریکارڈنگ شروع کریں ۔

مثال کے طور پر پوچھیں تمہارا سب سے اچھا دوست کون ہے؟ تم TV پر کیا دیکھنا پسند کرتے ہیں؟ کیا تم کہانی سنانا پسند کرتے ہیں؟ کیا تم کہانی سننا پسند کرتے ہیں؟

ہدایات

کہانی سنانے کے لیے ہدایات

بچہ کے سامنے بیٹھیں، بچہ سے کہیں: دیکھو، یہاں 3 لفافے ہیں، ہر لفافے میں الگ الگ کہانی ہے ۔کوئی ایک اُٹھاؤ اور تم مجھے کہانی سنا سکتے ہو۔تصویروں کو اس طرح ظاہر کریں تاکہ تمام سلسلہ بچہ کو ہی نظر آ سکے ۔ پہلے تمام کہانی پر نظر ڈالو، کیا تم تیار ہیں؟ ۔

پہلے 2 تصویروں کو ظاہر کریں، بچہ سے کہیں: اب میں چاہتا ہوں کہ تم کہانی سناؤ ۔تصویروں کو دیکھو اور بہترین کہانی سناؤ جو تم سنا سکتے ہو۔ اگر بچہ ہچکچاہٹ میں ہو تو مدد کرنے کی اجازت ہے ۔' مجھے کہانی سناؤ' (تصویر کی طرف اشارہ کریں) جب بچہ پہلے 2 تصویروں کے بارے میں سنا چکا ہو تو، دوسرے کو ظاہر کریں (تاکہ 1 تا 4 تصویریں نظر آ ئیں) ۔اس عمل کو دہرایئے جب تک کہانی ختم نہ ہوجائے ۔اگر کہانی کے بیچ میں بچہ رک جائے تو مدد کرنے کی اجازت ہے ۔'' کوئی اور چیز؟''، '' جاری رکھو''، '' مجھے اور سناؤ''، '' آؤ دیکھیں اس کہانی میں اور کیا ہے'' ۔اگر بچہ کہانی کے ختم ہونے کا اشارہ کیے بغیر کہنا بند کردیتا ہے تو کہیں: '' کہانی ختم ہوتے ہی مجھے بتاؤ'' ۔

جب بچہ کہانی ختم کرتا ہو تو، بچہ کی تعریف کیجیے اور تب جامعہ یعنی وہ سوالات پوچھیں جس سے ظاہر ہو کہ وہ سمجھ چکا ہے ۔ (comperhension) (سمجھنے کی صلاحیت) کے بارے میں سوالات کیجیے ۔

کہانی دہرانے کی ہدایات:

بچہ کے سامنے بیٹھ جائیں بچہ سے کہیں: دیکھو، یہاں 3 لفافے ہیں ۔ ہر لفافے میں ایک الگ کہانی ہے ۔کوئی ایک کو چن لو اور تب میں تم کو کہانی سناؤں گا ۔ تصویر کو ظاہر کریں تاکہ تمام سلسلہ بچہ کو ہی نظر آ سکے ۔ پہلے تمام کہانی پر نظر ڈالیں ۔کیا تم تیار ہو؟ میں تم کو کہانی سنانے والا ہوں اور پھر تم مجھ کو کہانی سنا سکتے ہو ۔

1 اور 2 تصویر ظاہر کریں: کہانی یہاں شروع ہوتی ہے: (تصویر 1 کے جانب اشارہ کیجئے) ایک دن ایک بکری اپنے بچے کو پانی میں گرا ہوا دیکھی اور وہ ڈرا ہوا تھا۔ وہ پانی میں کود پڑی کیوں کہ بچہ کو بچانا چاہتی تھی۔ ایک بھوکی لومڑی دیکھی کہ بکری پانی میں ہے وہ غرائی اور کہی ''بہت اچھا، میں گھانس میں کیا دیکھ رہی ہوں؟''

3 اور 4 تصویر کو ظاہر کریں (تا کہ 1 تا 4 تصویریں نظر آئیں) بکری اپنے بچے کو پانی سے باہر ڈھکیل دی۔لیکن وہ لومڑی کو نہیں دیکھ سکی۔ وہ خوش تھی کہ اُس کا بچہ پانی میں نہیں ڈوبا۔اس دوران میں بدمعاش لومڑی آگے چھلانگ لگائی کیوں کہ وہ دوسرے بکری کے بچہ کو پکڑنا چاہتی تھی۔اس نے بچہ کو پکڑ لیا۔ایک بہادر چڑیا جو قریب میں اڑ رہی تھی بکری کے بچہ کو خطرہ میں دیکھا۔اس نے لومڑی کو روکنے کا اور بکری کے بچہ کو بچانے کا فیصلہ کیا۔

5 اور 6 تصویر کو ظاہر کریں: (تا کہ 1 تا 6 تصویریں نظر آئیں): چڑیا نے لومڑی سے کہا: ''بکری کے بچے کو چھوڑ دو'' اور پھر وہ اڑتے ہوئے نیچے آئی اور لومڑی کی دم کو کاٹ لیا۔لومڑی نے بکری کے بچے کو چھوڑ دیا اور چڑیا نے اس کو بھگا دیا۔ چڑیا بہت خوش تھی کہ وہ بکری کے بچے کو بچا سکی۔اور لومڑی بھوکی رہی۔ اور کہانی ختم ہوئی

تصویروں کو ظاہر کریں۔تا کہ صرف پہلی 2 تصویریں بچے کو نظر آئیں۔ بچہ سے کہیں: اب میں چاہتا ہوں کہ تم کہانی سناؤ۔تصویروں پر نظر ڈال کر بہترین کہانی سناؤ جو تم سنا سکتے ہیں۔اگر بچہ ہچکچاہٹ میں ہو تو مدد کرنے کی اجازت ہے۔'' مجھے کہانی سناؤ'' (تصویر کی طرف اشارہ کریں)۔جب بچہ پہلے 2 تصویروں کے بارے میں سنا چکا ہو تو، دوسرے کو ظاہر کریں (تا کہ 1 تا 4 تصویریں نظر آئیں)۔اس عمل کو دہرائیے جب تک کہانی ختم نہ ہو جائے۔اگر کہانی کے بیچ میں بچہ رک جائے تو مدد کرنے کی اجازت ہے جیسے: ''کوئی اور چیز؟''، ''جاری کھو''، 'مجھے اور سناؤ''، ''دیکھتے ہیں اس کہانی میں اور کیا ہے''۔اگر بچہ کہانی کے ختم ہونے کا اشارہ کیے بغیر کہنا بند کر دیتا ہے تو کہیں: ''کہانی ختم ہوتے ہی مجھے بتاؤ''۔

جب بچہ کہانی ختم کر چکا ہو تو، بچہ کی تعریف کریں اور پھر جامعہ یعنی comprehension (سمجھنے کی قابلیت) کے بارے میں سوالات کیجیے۔

مثالی کہانی کے متعلق ہدایات

بچہ کے سامنے بیٹھ جائیں بچہ سے کہیں: دیکھو، یہاں 3 لفافے ہیں۔ ہر لفافے میں الگ کہانی ہے۔کوئی ایک اُٹھاؤ اور میں تم کو کہانی سناؤں گا۔تصویر کو ظاہر کریں تا کہ تمام سلسلہ بچہ کو ہی نظر آ سکے۔ پہلے تمام کہانی پر نظر ڈالو۔کیا تم تیار ہو؟ میں تم کو کہانی سنانے والا ہوں اور پھر تم مجھے کہانی سناؤ گے۔

1 اور 2 تصویر کو ظاہر کریں: کہانی یہاں شروع ہوتی ہے: (تصویر 1 کی جانب اشارہ کیجیے) ایک دن ایک بکری اپنے بچے کو پانی میں گرا ہوا دیکھی اور وہ ڈرا ہوا تھا۔ وہ پانی میں کود پڑی کیوں کہ بچہ کو بچانا چاہتی تھی۔ ایک بھوکی لومڑی دیکھی کہ بکری پانی میں ہے وہ غرائی اور کہی ''بہت اچھا، میں گھانس میں کیا دیکھ رہی ہوں؟''

3 اور 4 تصویر کو ظاہر کریں (تا کہ 1 تا 4 تصویریں نظر آئیں)۔بکری اپنے بچے کو پانی سے باہر ڈھکیل دی۔لیکن وہ لومڑی کو نہیں دیکھ سکی۔ وہ خوش تھی کہ اس کا بچہ پانی میں نہیں ڈوبا۔اس دوران میں بدمعاش لومڑی آگے چھلانگ لگائی کیوں کہ وہ دوسرے بکری کے بچہ کو پکڑنا چاہتی تھی۔اس نے بچہ کو پکڑ لیا۔ایک بہادر چڑیا جو قریب میں اڑ رہی تھی بکری کے بچہ کو خطرہ میں دیکھا۔اس نے لومڑی کو روکنے کا اور بکری کے بچہ کو بچانے کا فیصلہ کیا۔

5 اور 6 تصویر کو ظاہر کریں۔(تا کہ 1 تا 6 تصویریں نظر آئیں) چڑیا نے لومڑی سے کہا: ''بکری کے بچے کو چھوڑ دو''۔اور پھر وہ اڑتے ہوئے نیچے آئی اور لومڑی کی دم کو کاٹ لیا۔لومڑی نے بکری کے بچے کو چھوڑ دیا اور چڑیا نے اس کو بھگا دیا۔ چڑیا بہت خوش تھی کہ وہ بکری کے بچے کو بچا سکی، اور لومڑی بھوکی رہی۔ اور کہانی ختم ہوئی

جب بچہ کہانی ختم کر چکا ہو تو، بچہ کی تعریف کیجیے اور پھر جامعہ یعنی comprehension (سمجھنے کی قابلیت) کے بارے میں سوالات کیجیے۔۔

اسکورنگ شیٹ برائے ’ بکری کے بچے‘

سیکشن I ۔ پروڈکشن

A کہانی کی ساخت ،B ساخت کی پیچیدگی ،C انٹرنل اسٹیٹ ٹرمس (IST) اندرونی حال کا طرزِ بیان

A ۔ کہانی کی ساخت یا ڈھانچہ

		صحیح جواباب کی مثالیں[16]	اسکور
A1	سیٹنگ/ ساخت	وقت اور/ یا مقام کا حوالہ جیسے ایک وقت کی بات ہے/ بہت پہلے/ ایک دن ...... جنگل میں/ کھیت میں/ ہریالی میں/ تالاب کے قریب تالاب پر	012[17]
		قسط 1 : بکری/ بکری کے بچے (قسط کے کردار : بکرے کے بچے اور بکری)	
A2	ISt بطور ابتدائی واقعہ	**بکری کا بچہ** ڈرا ہوا تھا/ خطرے میں تھا/ اُس کو مدد کی ضرورت تھی/ ماں کو پکارا (مدد کیلئے) (بکری وغیرہ) ، دیکھا کہ بکری کا بچہ ڈرا ہوا تھا/ خطرے میں تھا/ ڈوب رہا تھا تیر نہیں سکتا تھا (بکری وغیرہ) ۔ بچہ پانی میں ہونے سے پریشان تھی	01
A3	مقصد	**بکری** کے بچے کی ماں اپنے بچے کو مدد کرنا چاہتی تھی/ بچانا/ خطرے سے نکالنا/ پانی سے باہر لانا چاہتی تھی/ پانی سے باہر نکالنا چاہتی تھی ترتیب میں بچے کو+فعل (مدد ، بچانا)	01
A4	کوشش	**بکری** بھاگی/ پانی میں اتر گئی **بکری** ڈھکیل رہی ہے/ مدد کر رہی ہے **بکری**+فعل (مدد کرنے ، ڈھکیلنے) کی کوشش ۔	01
A5	نتیجہ	بکری اپنے بچہ کو پانی سے باہر ڈھکیل دی/ بچائی/ خطرہ سے نکالی/ بچہ کی مدد کی بکری کا بچہ بچالیا گیا/ پانی سے باہر لایا گیا	01
A6	IST بطور ردعمل	بکری خوش/ مطمئن تھی بکری کے بچے خوش/ کو راحت ملی/ مطمئن اب بالکل ڈرا ہوا نہیں تھا	01
		قسط 2 : لومڑی (قسط کے کردار لومڑی اور بکری کا بچہ)	
A7	IST بطور ابتدائی واقعہ	لومڑی نے دیکھا ماں دوسری طرف دیکھ رہی ہے/ دیکھا کہ بکری کا بچہ تنہا ہے/ دیکھا کہ وہاں کھانا ہے لومڑی بھوکی تھی/ سونچا کہ ’’ مزیدار ‘‘ ہے	01
A8	مقصد	لومڑی بکری کے بچے کو کھانا/ پکڑنا/ قتل کرنا چاہتی تھی ۔ ترتیب میں کو+فعل (کھانا/ پکڑنا/ حاصل کرنا/ قتل کرنا) چاہتی تھی	01
A9	کوشش	لومڑی بکری کے بچے کی طرف چھلانگ لگائی/ اوپر اچھلی لومڑی بکری کے بچے تک پہنچنے/ جھپٹنے/ پکڑنے کی کوشش کی	01

16 ۔ اگر شک ہو یہ بچہ کا جواب اسکورنگ شیٹ میں نہ ہو تو مینول دیکھئے

17 ۔ غلط جواب یا جواب نہ دینے پر صفر ، 1 پوائنٹ صحیح جواب پر ، وقت اور جگہ کا حوالہ دینے پر 2 پوائنٹ

A10	نتیجہ	**لومڑی** بکری کے بچے پر جھپٹ پڑی/ لے لی **لومڑی** تقریباً+**فعل** (پکڑ لی، لے لی)	01
A11	IST بطور ردعمل	**لومڑی** خوش تھی **بکری** کا بچہ ڈر رہا تھا/ چلا رہا تھا/تکلیف میں چیخ رہا تھا	01
		قسط 3: چڑیا (قسط کے کردار، چڑیا، لومڑی اور بکری کا بچہ)	
A12	IST بطور ابتدائی واقعہ	(چڑیا، کوا، وغیرہ) نے دیکھا کہ بکری کا بچہ خطرے میں تھا/ دیکھا کہ لومڑی نے بکری کے بچہ کو پکڑ لیا/ لے لیا ہے۔ بکری کا بچہ خطرے میں تھا۔	01
A13	مقصد	**چڑیا** نے لومڑی کو روکنا چاہا/ فیصلہ کیا۔ **چڑیا** نے بکری کے بچے کو مدد/ بچانا/محفوظ کرنا چاہا/ فیصلہ کیا ترتیب میں کو+**فعل** (روکنا، بچانا، مدد کرنا)	01
A14	کوشش	چڑیا **لومڑی** کی دُم/ لومڑی کو کاٹ/ کھینچ رہی ہے/ رہی تھی چڑیا نے **لومڑی** کی دم کو کاٹا/ کھینچا/ لومڑی پر حملہ کیا۔ چڑیا نے**فعل** (لومڑی کو بھگانے) +کوشش کی۔	01
A15	نتیجہ	چڑیا **لومڑی** کو پیچھا کر کے بھگا دی، لومڑی کو ڈرا کر بھگا دی/ نکال دی **لومڑی** نے بکری کے بچے کو چھوڑ دیا/ بھاگ گئی بکری کے بچے کو بچالیا گیا/ خطرہ سے نکال لیا گیا	01
A16	IST بطور ردعمل	چڑیا راحت محسوس کی/ خوش ہوئی/ فخر محسوس کی (بکری کے بچے کو بچانے/ مصیبت سے نکالنے پر) لومڑی برہم/ مایوس/ خراب محسوس کر رہی تھی/ خوش/محفوظ/ ڈری ہوئی/ تکلیف میں تھی/ لومڑی کی دم زخمی تھی۔ بکری کا بچہ/ بچے راحت میں/خوش/محفوظ تھا/ تھے بکری کے بچے کی ماں راحت میں/خوش تھی	
A17		**17 میں سے جملہ اسکور۔ مکمل اسکور**	

B ساختی پیچیدگی

AO سلسلہ کا نمبر	صرف G کا نمبر (بغیر A یا O)	GA/GO سلسلہ کا نمبر	GAO سلسلہ کا نمبر
B1	B2	B3	B4

C. Internal State Terms (IST)

یعنی اندرونی حالات کی خصوصیات

C1	ٹوکنس میں جملہ آئی ایس ٹی کی تعداد۔ آئی ایس ٹی بشمول **ادرا کی حالات خصوصیات** مثلاً : دیکھنا ،سننا ،محسوس کرنا ،سونگھنا **جسمانی حالات کی خصوصیات** مثلاً : پیاسا ، بھوکا ، تھکا ہوا ،خراب محسوس کرتا ہوا۔ زخم خوردہ **ہوش مندی کی خصوصیات** مثلاً : جاگا ہوا ، زندہ ،محوخواب ۔ **جذباتی خصوصیات** مثلاً : غمگین ،خوش ، برہم ،شادماں ، پریشان ، مایوس ، ڈرا ہوا ،خوفزدہ ،فخر محسوس کرتا ہوا ، بہادر ،محفوظ (محسوس کرتا ہوا) ، حیرت زدہ **ذہنی فعل** مثلاً : چاہنا ،سوچنا ، جاننا فراموش کرنا ، فیصلہ کرنا ، یقین کرنا ، اچمبھا محسوس کرنا ، پلان بنانا **لسانی افعال/ کہنے/ بتانے کے افعال** مثلاً : کہنا ، پکارنا ، چیخنا ، آگاہ کرنا ، پوچھنا ۔

سیکشن Comprehension_II سمجھنا/فہم

		صحیح جوابات کی مثالیں	غلط جوابات کی مثالیں	اسکور
0	کیا تم کہانی کو پسند کرتے ہو؟	ذہنی طور پر تیاری کے سوالات اسکورنگ نہیں کرنا		
D1	بکری پانی میں کیوں تھی؟ (تصویریں 2-1 کی جانب اشارہ کریں) (قسط 1: مقصد/ IST بطور ابتدائی واقعہ)	بکری کے بچے/ کی مدد/ بچانا/ خطرہ سے نکالنا چاہتی ہے ترتیب میں بکری کے بچوں کو+فعل (مدد، بچانا ،خطرہ سے نکالنا) + چاہتی ہے بکری کے بچوں کے بارے میں پریشان تھی بکری کا بچہ/ مدد کے لیے چیخ رہا تھا/ خطرہ میں تھا/ ڈرا ہوا تھا	تیر رہا ہے/ کھیل رہا ہے/ نہانا چاہتا ہے/ خود کو دھونا چاہتا ہے/ بکری کے بچے کو نہلانے کے لیے/ ٹھنڈا کرنے کے لیے/ پینے کے لیے	01
D2	بکری کا بچہ کیسا محسوس کرتا ہے؟ (تصویر 1 کی جانب اشارہ کیجئیے) (IST بطور ابتدائی واقعہ)	خراب/ ڈرا ہوا/ خطرہ میں/ خوفزدہ/ بچنا چاہتا ہے	اچھا/ ٹھیک/ خوش/ کھیلتا ہوا/ انتہائی سرد/ تازہ/ ٹھنڈک/ بھوکا/ پیاسا/ گندا/ صاف/ بے وقوف	01
D3	(D 3 اُس وقت پوچھئے جب بچہ بغیر سمجھائے/ وجوہات کو بیان کئے بغیر D2 کا صحیح جواب دیتا ہے ۔ اگر D2 کی صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہو تو D3 میں پوائنٹ دیں اور D4 کی طرف بڑھ جائیں)۔ تم کیوں سمجھتے ہو کہ بکری کا بچہ خراب/ ڈرا ہوا/ خطرہ وغیرہ میں محسوس کر رہا ہے؟[18]	پانی میں گر چکا تھا/ پانی سے نکل نہیں پا رہا تھا/ ڈوب رہا ہے/ تیر نہیں سکتا تھا مدد کے لیے چیخ رہا چلا رہا ہے ''مدد کرو، میں ڈوب رہا ہوں!'' بچے تیر نہیں سکتے (عام معنی)	وہ بھوکا/ پیاسا ہے/ پانی میں تیر رہا/ کھیل رہا ہے/ اس کو وہاں کھڑے رہنے کی اجازت نہیں ہے	01

18 ۔اُس آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچے نے D2 کے جواب میں دی تھی ۔

D4	لومڑی کیوں درخت پر چڑھی/ آگے کودی ؟ (تصویر 3 کی جانب اشارہ کیجیے) (قسط 2: مقصد)	بکری کے بچے کو حاصل کرنا ،قتل کرنا ، کھانا چاہتی ہے بکری کا بچہ چاہیئے ترتیب میں بکری کے بچےکو+فعل (حاصل کرنا،قتل کرنا) بکری کے بچہ کو دیکھ کر مچل گئی/ ماں جب چلی گئی/ دور تھی موقع کا فائدہ اٹھایا لومڑیاں بکری کے بچوں کو کھانا چاہتی ہیں (عام معنی)	بکری کے بچوں سے کھیلنے کے لیے	0 1
D5	لومڑی نے کیسا محسوس کیا ؟ (تصویروں 6-5 کی جانب اشارہ کیجئے) (IST بطور ردعمل)	خراب/ پھر بھی بھوکی/ غصہ/ پاگل پن/ خوفزدہ/ شکستہ/ بے وقوف/ مایوس	اچھا/ ٹھیک/ خوش/ کھیلتا ہوا/ بھاگتا ہوا	0 1
D6	(D6 صرف اس وقت پوچھئے جب بچہ بغیر سمجھائے/ وجوہات کو بیان کئے بغیر D5 کا صحیح جواب دیتا ہے ۔ اگر D5 کی صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہو تو D6 میں پوائنٹ دیں اور D7 کی طرف بڑھ جائیں) تم یہ کیوں سمجھتے ہو کہ لومڑی بھوکی/ بُری/ خوفزدہ وغیرہ محسوس کر رہی ہے؟[19]	بکری کے بچہ کو نہیں لا پائی/ لانے میں ناکام ہوئی چڑیا سے ڈری ہوئی / خوفزدہ چڑیا حملہ آوری ہوئی/تھی/ کاٹ/ تعاقب کر رہی ہے/تھی لومڑی کی دم کو کاٹ رہی تھی ۔ اگر D5 کا ردعمل '' خراب/ برہم''، تو D6 کا جواب بھی: پھر بھی بھوکی ہوسکتا ہے	لومڑی بھاگ رہی ہے/ ویسے ہی دیکھ رہی ہے ۔ لومڑی کے کھانے کو چڑیا نے لے لیا، چڑیا لومڑی کو کھانا چاہتی ہے ۔ مجھے نہیں معلوم	0 1
D7	چڑیا نے لومڑی کی دُم کیوں کاٹی ؟ (تصویر 5 کی جانب اشارہ کیجئے) (قسط 3: مقصد)	بکری کے بچہ کی حفاظت/ مدد/ اس کو بچانا چاہتی ہے/ بچانے کا فیصلہ کیا لومڑی کو روکنے/ لومڑی سے بکری کے بچے کو چھڑانا چاہتی ہے/ بچانے/ چھڑانے کا فیصلہ کیا ترتیب میں کو+فعل (بچانا ، آزاد کرنا ، مدد کرنا ، حفاظت کرنا) تا کہ بکری کے بچے کو نہیں کھائے گی/ختم نہیں کرے گی/نہیں مارے گی	بکری کو خود کھانا چاہتی/ لومڑی کو کھانا چاہتی/ لومڑی کے ساتھ کھیلنا چاہتی چڑیاں ، لومڑی کو پسند نہیں کرتیں/ نفرت کرتے ہیں (عام معنی)	0 10

۔ تھی ی دمیں D5 نے بچے جویں کرل ستعماا کوٹی یس ائی آس اُ۔19

D8	تصور کرو کے لومڑی نے بکریوں کو دیکھ لیا۔ چڑیا کیسا محسوس کرتی ہے۔ (تصویر 6 کی جانب اشارہ کیجیے) (IST بطور ردعمل)	اچھا/خوش/مسرور/مطمئن/فخر/کارآمد ایک محافظ/ ہیرو ان کو محفوظ کرنا چاہتا ہے	خراب/ غصہ/ مجنون/ غمگین/ معذرت خواہ / بے وقوف/ بھوکا ''مجھے لومڑی کو حاصل کرنا چاہئے''	0 1
D9	(D9 اُس وقت پوچھئے جب بچہ بغیر سمجھائے/ وجوہات کو بیان کئے بغیر D8 کا صحیح جواب دیتا ہے ۔ اگر D8 میں صحیح وضاحت فراہم کی گئی ہو تو D9 میں پوائنٹ دیں اور D10 کی طرف بڑھ جائیں) تم یہ کیوں سمجھتے ہو کہ چڑیا اچھا / خوش / مطمئن وغیرہ محسوس کرتی ہے۔؟[20]	لومڑی کو روکا / لومڑی کو ہاں سے نکالتا ہے/ بلی کو وہاں سے نکالا بکری کو وہ بچایا/ مدد کیا دیکھتا ہے کہ بکریاں اب محفوظ/ خوش/ اُن کو نقصان نہیں ہوسکتا اب لومڑی نہیں آئے گی	وہ مسکرا رہا ہے/ ویسے ہی دکھتی ہے لومڑی کو حاصل نہیں کیا بکری کے بچے کو خود کھانا چاہتی ہے لومڑی پر غصہ کر رہا ہے	0 1
D10	بکری کس کو اچھا سمجھتی لومڑی یا چڑیا؟ کیوں؟	چڑیا۔ کم از کم ایک وجہ بتائے (اُس نے بکری کے بچے کو بچایا/ مدد کی/ بلی کو بھگایا/ بلی کے بچوں پر رحم کیا)	لومڑی/ مجھے نہیں معلوم/ دیگر غیر مناسب جواب	0 1
D11		**10 میں جملہ اسکور**		

20۔اُس آئی ایس ٹی کو استعمال کریں جو بچے نے D8 کے جواب میں دی تھی۔

پس منظر کے سوالات

1۔ بچوں کا نام (پہلا نام، خاندانی نام) ________________

2۔ تاریخ پیدائش: ________________

3۔ کیا آپ کا بچہ فی الوقت کنڈرگارٹن/ ڈے کیئر/ اسکول کو جاتا ہے؟

O ہاں، کنڈرگارٹن
تاریخ.............................. (ماہ، سال)
O نہیں
اگر ہاں، کس قسم کا کنڈرگارٹن؟
O دولسانی
O ایک لسانی L1 = بچے کی مقامی زبان
O ایک لسانی L2 = بچے کی دوسری زبان
O دیگر، دیگر یعنی کس قسم کی؟
____

O ہاں، کنڈرگارٹن
تاریخ.............................. (ماہ، سال)
O نہیں
O دولسانی
O ایک لسانی L1 = بچے کی مقامی زبان
O ایک لسانی L2 = بچے کی دوسری زبان
O دیگر، دیگر یعنی کس قسم کی؟
____

4۔ آپ کا بچہ کا جنم کس ملک میں ہوا؟

O L1 کے ملک میں، جو کہ؟ ....
O L2 کے ملک میں، جو کہ؟ ....
O دیگر مملک میں جو کہ؟

5۔ L2 کے ملک میں آپ کا بچہ کب سے مقیم ہیں؟ .... (ماہ، سال)

6۔ پیدائش کی ترتیب

O 1 O 2 O 3 O نمبر.................. لکھے

7۔ جب آپ کا بچہ/ بچی پہلے الفاظ بولا/ بولی اُس وقت کیا عمر تھی؟

ماہ/ مہینے.................. سال ....

8۔ کیا آپ کے بچے کی زبان کے بارے میں آپ فکرمند ہیں؟

O نہیں O ہاں، وضاحت کیجئے کیوں؟ ....

9۔ کیا آپ کے خاندان میں کسی فرد کو بات چیت یا لسانی مشکلات تھیں؟

O نہیں O ہاں، کس کو تھی واضح کیجئے؟

مثلاً: والد، والدہ، بہن بھائی

10۔ کیا آپ کے بچے کو کبھی سماعت کے مسائل تھے؟

سماعت سے معذوری
O نہیں
O ہاں

اکثر کان کے انفکشن
O نہیں
O ہاں، کتنی مرتبہ؟ ....
O grommets (کان کے ٹیوبس)

11۔ آپ کے خیال میں، کیا آپ کے بچے کی سماعت معمول کے مطابق؟

O نہیں O ہاں

12۔ والدین کے متعلق معلومات

	مقامی زبان (L1) کی وضاحت کیجئے	مقامی زبان (L2) کی وضاحت کیجئے	دیگر زبانوں کی وضاحت کیجئے جن میں آپ بات کرتے ہیں	آپ کتنے عرصے سے XX ملک میں قیام پذیر ہیں	آپ کی تعلیم	آپ کا پیشہ
والدہ/ والدین 1						
والد/ والدین 2						

13۔ آپ اپنے بچے سے کس زبان میں بات کرتے ہیں؟

والدہ/ والدین 1	والد/ والدین 2
O میری مقامی زبان (L1)	O میری مقامی زبان (L1)
O میری دوسری زبان (L2)	O میری دوسری زبان (L2)
O دونوں مقامی اور دوسری زبان	O دونوں مقامی اور دوسری زبان
O دیگر زبانیں، کونسی وضاحت کیجئے	O دیگر زبانیں، کونسی وضاحت کیجئے
____________	____________

14 اس وقت آپ کا بچہ کونسی زبان میں بات کرتا ہے؟

O بچے کی L1 — جو کہ: ________
O بچے کی L2 — جو کہ: ________
O دیگر زبانیں — جو ہیں: ________

15۔ آپ کا بچہ کس زبان سے روشناس ہے؟

O بچے کی L1 — جو کہ:
O بچے کی L2 — جو کہ:
O دیگر زبانیں — جو ہیں: ____________

16۔ کس عمر میں آپ کا بچہ L2 سے روشناس ہوا؟

O پیدائش سے
O قبل 3 سال
O قبل 1 سال
O قبل 5 سال
O قبل 2 سال
O ....سال کی عمر سے

17۔ آپ کا بچہ L2 سے کس جگہ روشناس ہوا

O کنڈرگارٹن یا اسکول
O TV / کمپیوٹر/ بکُس
O دوستوں کے ساتھ
O دیگر ....
O بہن بھائیوں/ والدین

دیگر رشتہ داروں کے ساتھ

18۔ فیصد میں اندازہ لگائیے، روزانہ آپ کے بچہ کو مختلف زبانوں سے کس حد تک سابقہ پڑتا ہے (روزمرہ کی تمام سرگرمیوں کو ملا کر)؟

اس کی اپنی مقامی زبان (L1)	اس کی اپنی دوسری زبان (L2)	دیگر زبانیں
25% O	25% O	25% O
50% O	50% O	50% O
75% O	75% O	75% O
100% O	100% O	100% O

19۔ برائے مہربانی، مناسب باکس میں ٹک لگا کر اپنے بچے کی لسانی مہارت کا اندازہ لگائیے	بہت اچھا	ٹھیک ٹھاک	تھوڑا خراب	بہت خراب
آپ کا بچہ/ بچی اپنی مقامی زبان (L1) کو کتنا اچھا سمجھتا/سمجھتی ہے				
آپ کا بچہ/ بچی اپنی دوسری زبان (L2) کو کتنا اچھا سمجھتا/سمجھتی ہے				
آپ کا بچہ/ بچی اپنی مقامی زبان (L1) کو کتنا اچھا بولتا/ بولتی ہے				
آپ کا بچہ/ بچی اپنی دوسری زبان (L2) کو کتنا اچھا بولتا/ بولتی ہے				

20۔ آپ کی اپنی رائے میں، آپ کا بچہ کونسی زبان اچھی طرح بولتا ہے؟

O اپنی L1

O اپنی L2

O دیگر زبان، جو کہ................ ہے

21۔ آپ کی اپنی رائے میں، آپ کا بچہ دیگر زبانوں کے مقابلہ کس زبان کو پسند/ ترجیح دیتا ہے؟

O نہیں

O ہاں، کونسی؟ ....

22۔ برائے مہربانی، گذشتہ ماہ اپنے بچے کے ساتھ ہوئی حسب ذیل سرگرمیوں کی کثرت کی نشاندہی کیجئے	اس کی اپنی مقامی زبان (L1)				اس کی اپنی دوسری زبان (L2)			
	کبھی نہیں	مہینہ میں دو مرتبہ	ہفتہ میں ایک یا دو مرتبہ	تقریباً روزانہ	کبھی نہیں	مہینہ میں دو مرتبہ	ہفتہ میں ایک یا دو مرتبہ	تقریباً روزانہ
کہانیاں سنانا								
کتابیں پڑھنا								
گانوں اور گانکی سننا گانے سننا یا گانا								
TV/DVD/ فلم/کمپیوٹر گیمس دیکھنا								

اسٹوری اسکرپٹس (کہانی کا مسودہ)

درج ذیل اسٹوری اسکرپٹس ماڈل اسٹوری اور/ یا retelling کے لیے محرکہ بنتی ہیں ۔ یہ اسکرپٹ macro اور microstructure کے لیے مساوی ہیں اور گائیڈ coding اور تجزیہ کے لیے استعمال کی جاسکتی ہیں ۔

علاوہ ازیں، یہ اسٹوری اسکرپٹس کو ترجمہ اور دیگر زبانوں میں ڈھالنے کے لیے بھی استعمال کیا جانا چاہئے ۔ (دیکھئے چیاپڑ ’’ Background on MAIN - Revised, How to use it and adapt it to other languages" in ZAS Papers in Linguistics 63 (2019, pp. iv-xii) میں جس تک رسائی ویب سائیٹ www.leibniz-zas.de/en/research/publication پر حاصل کی جاسکتی ہے ۔

کہانی کی ساخت کے اجزاء اور internal state terms (اندرونی حالات کی خصوصیات کو اسکرپٹ میں حسب ذیل مارکنگ میں بتایا گیا ہے ۔

مقصد کوشش نتیجہ internal state terms

بے بی برڈ (چڑی کے بچے (جملہ الفاظ کی تعداد: 178)

تصاویر 1 اور 2: ایک دن ایک چڑی اپنے بچہ کو بھوکا دیکھی ۔ وہ دانہ پانی کی تلاش میں اڑ گئی ۔ ایک بھوکی بلی نے دیکھا چڑی اڑ رہی اور کہی ’’ بہت اچھا، یہاں مجھے ایک گھونسلہ نظر آ رہا ہے؟ ‘‘

تصاویر 3 اور 4: وہ چڑی اپنے بچوں کے لیے ایک بڑا سے کیڑا لے کر آئی ،لیکن وہ بلی کو نہیں دیکھی ۔ وہ بچوں کے لیے موٹے تازے کیڑے کو لاکر خوش تھی ۔ اسی دوران وہ بدمعاش بلی درخت پر چڑھنا شروع کی کیوں کہ وہ چڑی کے بچوں کو پکڑنا چاہتی تھی ۔ اس نے ایک بچہ کو پکڑ لیا۔ ایک بہادر کتا جو وہاں سے گذر رہا تھا بچوں کو خطرہ میں دیکھا اور بلی کو روکنے کا فیصلہ کیا ۔

تصاویر 5 اور 6 تصویر: اُس نے بلی سے کہا: ’’ چڑی کے بچوں کو چھوڑ دو ‘‘ ۔ اور پھر وہ بلی کی دم کو پکڑ لیا اور نیچے کھینچ لیا ۔ بلی چڑی کے بچے کو چھوڑ دی ۔ اور کتا اس کو بھگا دیا ۔ کتا بہت خوش تھا کہ اُس نے چڑی کے بچے کو بچالیا ۔ اور پھر بھی بلی بھوکی رہی ۔

بے بی گوٹس (بکرے کے بچے) (جملہ الفاظ کی تعداد 185)

تصاویر 1 اور 2: ایک دن ایک ایک بکری اپنے بچے کو پانی میں گرا ہوا دیکھی اور وہ ڈرا ہوا تھا ۔ وہ پانی میں کود پڑی کیوں کہ بچہ کو بچانا چاہتی تھی ۔ ایک بھوکی لومڑی دیکھی کہ بکری پانی میں ہے اور غرائی اور کہی ’’ بہت اچھا، میں گھانس میں کیا دیکھ رہی ہوں؟ ‘‘

تصاویر 3 اور 4: بکری اپنے بچے کو پانی سے باہر ڈھکیل دی ۔ لیکن وہ لومڑی کو نہیں دیکھ سکی ۔ وہ خوش تھی کہ اُس کا بچہ پانی میں غرقاب نہیں ہوا ۔ اس دوران میں بدمعاش لومڑی آگے چھلانگ لگائی کیوں کہ وہ دوسرے بکری کے بچہ کو پکڑنا چاہتی تھی ۔ اُس نے بچہ کو پکڑ لیا ۔ ایک بہادر چڑیا جو قریب میں اڑ رہی تھی بکری کے بچہ کو خطرہ میں دیکھا ۔ اس نے لومڑی کو روکنے کا اور بکری کے بچہ کو بچانے کا فیصلہ کیا ۔

تصاویر 5 اور 6: چڑیا نے لومڑی سے کہا: ’’ بکری کے بچے کو چھوڑ دو ‘‘ ۔ اور پھر وہ اڑتے ہوئے نیچے آئی اور لومڑی کی دم کو کاٹا اور نیچے کھینچ لیا ۔ لومڑی نے بکری کے بچے کو چھوڑ دیا اور چڑیا نے اس کو بھگا دیا ۔ چڑیا بہت خوش تھی کہ وہ بکری کے بچے کو بچا سکی اور پھر بھی لومڑی بھوکی رہی ۔

بلی (جملہ الفاظ کی تعداد 178)

تصاویر 1 اور 2 : ایک دن ایک شوخ بلی نے پیلی تتلی کو پودوں پر بیٹھے ہوئے دیکھا۔اس نے آگے چھلانگ لگائی کیوں کہ وہ اس کو پکڑنا چاہتی تھی ۔اس دوران ایک خوش مزاج لڑکا ہاتھ میں بکٹ اور بال لیے مچھلیوں کے شکار سے واپس آ رہا تھا۔اس نے بلی کو تتلی کا پیچھا کرتے ہوئے دیکھ لیا۔
تصاویر 3 اور 4 :تتلی تیزی سے اڑ گئی اور بلی پودوں میں گر گئی ۔اس کو مار لگا اور بہت غصہ میں آئی ۔لڑکا اتنا ڈر گیا کہ بال اُس کے ہاتھ سے چھوٹ جاہتا تھا۔ اس دوران ، بلی نے بچے کی بالٹی کو دیکھا اور سونچا: '' مجھے مچھلی پکڑنا چاہئے''۔
تصاویر 5 اور 6 : اسی وقت بچہ مچھلی کے شکار کی چھڑی سے اپنا بال پانی میں سے لانا شروع کیا ۔اس نے یہ نہیں دیکھا کہ بلی نے مچھلی کو پکڑ لیا تھا۔آخر میں بلی ایسی مزیدار مچھلی کھا کر بہت خوش تھی اور بچہ خوش تھا کہ اس کو بال واپس مل گیا۔

کتا (جملہ الفاظ کی تعداد : 174)

تصاویر 1 اور 2 : ایک دن ایک شوخ کتے نے سرمئی چوہے کو درخت کے قریب بیٹھا ہوا دیکھا ۔ وہ آگے چھلانگ لگایا کیوں کہ وہ اس کو پکڑنا چاہتا تھا ۔اس دوران ایک خوش مزاج لڑکا شاپنگ سے واپس ہورہا تھا۔جس کے ہاتھوں میں ایک بیاگ اور غبارہ تھا۔اس نے کتے کو چوہے کا پیچھا کرتے ہوئے دیکھا۔

تصاویر 3 اور 4 : چوہا تیزی سے بھاگ گیا اور کتا درخت سے جاٹکرایا۔اسے مار لگا اور بہت غصہ میں آیا۔لڑکا اتنا چونک گیا کہ اس کے ہاتھوں سے غبارہ چھوٹ گیا۔ جب اس نے دیکھا کہ غبارہ درختوں میں اڑ کر جارہا ہے ۔ وہ چلایا: '' آہ نہیں ، میرا غبارہ چلے جارہا ہے !'' وہ اسے بہت برا لگا۔اور وہ غبارہ کو واپس لانا چاہتا تھا۔اس دوران ، کتے بچے کے بیاگ کو دیکھا اور سونچا: '' مجھے sausage (خیمہ جیسی غذا) پر چھپٹنا چاہئے''۔

تصاویر 5 اور 6 : اسی وقت لڑکے نے اپنے غبارہ کو درخت میں سے نکالنے لگا۔اس نے نہیں دیکھا کہ کتا اس کا sausage لے لا۔آخر میں کتا خوش تھا کہ اس نے ایسا مزیدار sausage کھالیا اور لڑکا خوش تھا کہ اس نے غبارہ واپس حاصل کرلیا۔۔